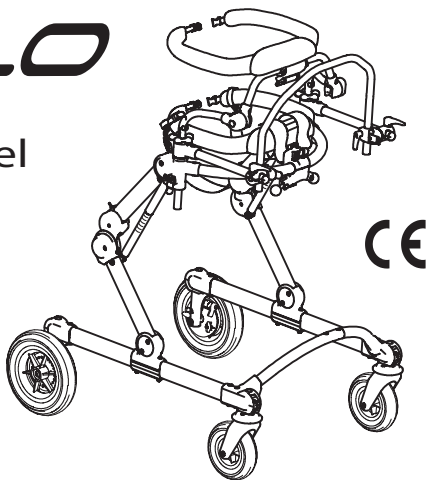


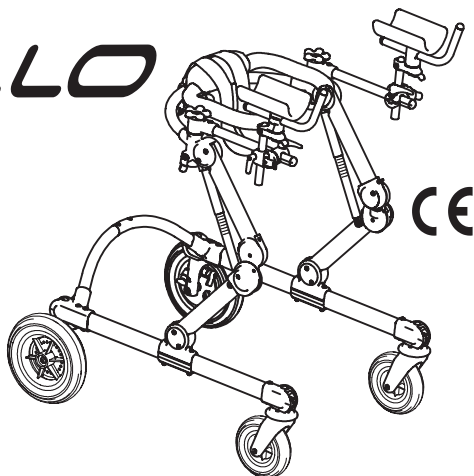
# GRILLO

Gå- og stå  
Hjelpemiddel  
Lukket front



# GRILLO

Åpen front



Bruk og vedlikehold Håndbok

# ORMESA®





**ORMESA, takker for tilliten ved at du velger GRILLO Gå- og stå hjelpemiddel.**

GRILLO er et Gå- stå stativ der det er lagt vekt på at funksjonaliteten er kombinert med viktige ergonomiske og sikkerhetsmessige prinsipper.

ORMESA foreslår at du leser denne håndboken nøye.

Det vil hjelpe deg i å bli kjent med GRILLO raskt og effektivt, og du vil også finne mange praktiske råd for å bruke det på en trygg og best mulig måte og for å beholde den i god stand til enhver tid.

Dersom du ønsker mer informasjon ta kontakt med vår forhandler i Norge:



Mail : [post@ronda.no](mailto:post@ronda.no)

Tlf. 51588780 / 915 72 071

Luigi Menichini  
administrerende direktør i Ormesa

---

INNHOLDSFORTEGNELSE

ADVARSEL .....	4
NOEN EKSEMPLER PÅ HVA SOM IKKE SKAL GJØRES MED PRODUKTET.....	6
ETIKETTER OG PLATER.....	6
SAMSVARSERKLÆRING .....	7
GARANTI .....	8
HVORDAN LAGRE OG TRANSPORTERE .....	8
HVA GRILLO ER OG HVA DET ER FOR .....	9
HVORDAN GRILLO VIRKER .....	9
HVORDAN GRILLO ER SAMMENSATT .....	11
TEKNISKE SPESIFIKASJONER - GRILLO .....	12
HVORDAN BRUKE GRILLO, LUKKET FRONT og ÅPEN FRONT .....	16
RAMME: HØYDE JUSTREING.....	16
PARKERING BREMS .....	17
JUSTERBAR BREMS.....	18
RYGGESPERRE .....	19
HOFTE STØTTE: HØYDEJUSTERING [størrelser S (1-2) og M (3-4)] .....	20
HOFTE OG BRYST STØTTE : OMKRETS OG JUSTERING.....	21
RETNINGSSPERRE .....	22
BYGG GRILLO fra "ÅPEN FRONT" til "LUKKET FRONT" .....	23
HÅNDTAK : JUSTERINGER .....	27
BRYST TSØTTE - Høydejustering.....	28
FOROVER-BAKOVER og TILT JUSTERINGER .....	29
ENDRE STØRRELSE M (3-4) HOFTE OG KROPPSTØTTE MED STØRRELSE S (1-2) OG STØRRELSE L (5) MED Størrelse M (3-4) .....	31

JUSTERINGER FOR GRILLO "LUKKET" FRONT".....	32
HOFTE STØTTE: MONTERING OG JUSTERING [størrelser S (1-2) og M (3-4)] .....	32
GÅ-SELE : MONTERING OG JUSTERING [størrelse L (5)] .....	35
HÅNDTAK: HØYDE, TILT-FOROVER - BAKOVER JUSTERINGER .....	38
TILPASNINGER FOR GRILLO "LUKKET FRONT" . .....	39
FLYTTBARE HÅNDTAK .....	39
KROPP STØTTE: MONTERING OG JUSTERING .....	40
MONTERING OG JUSTERING AV KOMPONENTER .....	41
ARM STØTTER .....	41
BEN SKILLER.....	45
KLAPP SETE for GRILLO "ÅPEN FRONT" [størrelser S (1-2) og M (3-4)] .....	48
RYGG STØTTE for GRILLO "ÅPEN FRONT" [størrelser S (1-2) og M (3-4)] .....	49
LEDSAKERSTANG for ASSISTENT [størrelser S (1-2) og M (3-4)] ... ..	51
EKSTRA LODD. /VEKT.....	53
PEDALER FOR PARKERING BREMS .....	54
HJUL PAR med PARKERING BREMS bare for INNE BRUK [størrelser M (3-4) og L (5)]	
Reduserer total bredde på stativ.....	57
SETE / SAL [størrelser S (1-2) og M (3-4)] .....	60
ERGONOMISKE HÅNDTAK.....	66
VEDLIKEHOLD, RENGJØRING.....	68
BISTAND OG RESERVEDEL TIL GRILLO .....	72
VILKÅR FOR VARIGHET, OPPDATERING TIL EN NY BRUKER .....	73



## ADVARSLER –

**Før du bruker utstyret**, les nøye instruksjonene i denne håndboken. Det ble skrevet for din sikkerhet og for å veilede deg til riktig bruk og vedlikehold av dette produktet.

- **Denne håndboken er for forhandlere, assistenter og brukere.** den gir instruksjoner om riktig bruk av produktet og gir den nødvendige kunnskap til den som skal levere og tilpasse dette produktet.

- ORMESA forbeholder seg retten til å foreta endringer i "Håndboken" som følge av tekniske hensyn eller ved endring av standarder. Disse endringene vil bli gjort uten å være forpliktet til å oppdatere tidligere produksjon og dens håndbøker.

- **Bruken av Hjelpemiddelet** og tilleggsdelene må kontrolleres av kvalifisert personell, i henhold til loven, gjeldende regler og forskrifter.

- **GRILLO kan bare brukes av personer som har lest instruksjonene godt**, spesifisert i denne håndboken.

- **Opplæring for bruk av GRILLO må utføres ved hjelp av kvalifisert personell.**

- **Rammen må brukes** av personer med kroppsstørrelse og vekt som er angitt i avsnittet "TEKNISKE SPESIFIKASJONER".

- **Kontroller at alle justerbare deler er godt låst før hver bruk.**

- **Lås alltid bremsen når du stopper, selv på flatt underlag.**

- **Lås alltid bremsen før du justerer noen deler.**

- **Sørg alltid for at det ikke er noen hindringer** som kan forårsake GRILLO å tippe opp, for eksempel matter, trinn og forskjellige objekter på gulv.

- **Lås alltid bremsen når du parkerer**, selv på flat bakke og før du gjør noen tilpasninger

- **Kontroller alltid at tilbehør** og grønne håndtak for justeringer er effektivt låst

- **Før bruk kontrolleres effektiviteten av bremsene**, slitasje på Hjul , effektiviteten til de grønne spakene låsing, og generelt alle de delene som kan løsne etter tid og bruk.

Oppdater du feil eller mangler, følg instruksjonene for vedlikehold på side 68, 69, 70, 71, 72.

## **GRILLO ER ET MEKANISK HJELPEMIDEL:**

### **Utfør regelmessig vedlikehold og RENGJØRING**

**Følg instruksjonene** som vises i Kapittel "Vedlikehold" på side 68, 69, 70, 71, 72

**HA ENHETEN TIL INSPEKSJON** - Verifiser at det fungerer OPTIMALT og i god stand, ellers vil Garantien og merking bortfalle.

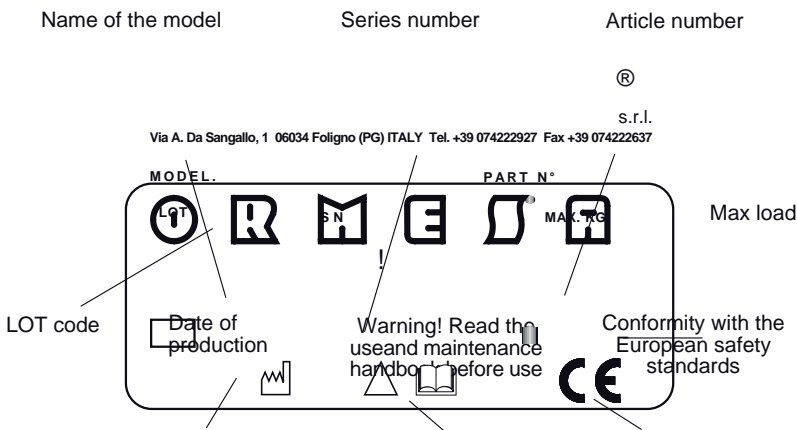
**PRODUKTREPARASJONER**, unntatt det vanlige vedlikehold vist på side 68, 69, 70, 71, 72 i manualen, må bare gjøres av en spesialisert SERVICE /SENER i vedlikehold av mekaniske hjelpemidler. Eventuelle endringer i produktet er ikke TILLATT  
ellers vil garantien og merkingen bli ugyldig  
Utskifting uten originale DELER ELLER KOMPONENTER ER IKKE TILLATT.

**Dersom det oppstår skader** på deler eller komponenter, blir du oppfordret til umiddelbart avbryte bruken og kontakte autorisert forhandler.

## Noen eksempler på hva du ikke skal gjøre med PRODUKTET

- GRILLO SKAL IKKE BRUKES UTEN grundig opplæring.
- GJØR IKKE MANØVER som går på bekostning av sikkerheten
- GRILLO SKAL IKKE BRUKES AV MENNESKER hvis høyde og vekt IKKE er tilpasset valgt stativ (ref. Teknisk dok.)
- MONTER IKKE KOMPONENTER ELLER TILBEHØR PÅ APPARATET uten å følge instruksjonene i denne håndboken.
- IKKE JUSTER KOMPONENTER til posisjoner som kan forhindre stabiliteten og sikkerheten.
- BRUK ALDRIG GRILLO PÅ SÆRS UJEVN GRUND
- TILLAT ALDRI ukjente mennesker å bruke GRILLO
- FORLAT IKKE GRILLO i en bakke / skråning

## MERKER OG SKILT



**CE CONFORMITY DECLARATION**

**ORMESA S.r.l. GUARANTEES AND DECLARES, under its own exclusive responsibility, that the following medical device, technical aid for rehabilitation:**


**GRILLO****Anterior/Posterior Gait Trainer**

Which this declaration refers to, conforms with the general requirements provided in the Directive **93/42/EEC** and subsequent amendments and additions, concerning the medical devices, according to which this aid belongs to the **risk class I** and has been **designed in observance to the following standards:**

<b>CEI EN ISO 14971:2012</b>	<b>Medical Devices - Application of risk management to medical</b>
<b>EN 12182:2012</b>	<b>technical aids for disabled persons - general requirements and test methods</b>
<b>EN 980:2009</b>	<b>Graphical symbols for use in the labelling of medical devices</b>
<b>EN 1041:2009</b>	<b>Information supplied by the manufacture with medical devices</b>
<b>ISO 9999:2011</b>	<b>Technical aids for persons with disabilities - Classification and terminology</b>
<b>EN 1985 :2001</b>	<b>Walking aids. General requirements and test methods</b>
<b>EN ISO ISO 11199-3:2005</b>	<b>Walking aids manipulated by both arms - Requirements and test methods – Part 3: Walking tables</b>
<b>EN UNI EN ISO11199-2:2005</b>	<b>Walking aids manipulated by both arms. Requirements and test methods. Rollators</b>

October 14, 2014

the Legal Representative  
Luigi Menichini





## GARANTI

### **ORMESA garanterer produktet i 2 år;**

I tilfelle problemer, kontakt forhandleren hvor du kjøpte den. Be alltid om originale deler og tilbehør.

### **ORMESA er ikke ansvarlig for skade i følgende tilfeller:**

- utstyr brukt av en uegnet person
- Feil montering av deler eller tilbehør
- Uautoriserte modifikasjoner eller tjenester
- bruk av annet enn originale reservedeler og deler som er utsatt for slitasje (polstring, hjul, etc);
- **Feil bruk** (for eksempel å transportere objekter eller laster større eller tyngre enn de som er vist i Bruksanvisningen);
- **Skader forårsaket av feil bruk og mangel på regelmessig vedlikehold**, som vist i bruksanvisningen;
- **eksepsjonelle hendelser**
- **unnlattelse av å følge instruksjonene i denne håndboken.**

**GARANTIEN DEKKER IKKE BÆRENDE DELER**, som er utsatt for slitasje, som møbeltrekk og hjulene.



## HVORDAN LAGRE OG TRANSPORTERE UTSTYRET

Apparatet må parkeres / oppbevares i lukkede og tørre steder. Driftsmiljøet har ingen særlig innflytelse på enheten, med mindre den brukes feil, for eksempel ved å la den parkeres lenge i direkte sollys eller utsatt for dårlig vær som regn, eller i maritime miljøer, hvor saltluft kan korrodere maling og glidende deler. I dette tilfellet anbefaler vi å rengjøre og tørke rammen nøye etter instruksjonene som vises i Kapittel "Vedlikehold og rengjøring" på side 68, 69, 70, 71, 72 og advarslene på side 72.



## HVA ER GRILLO og HVA ER DEN FOR

GRILLO er et Gå hjelpemiddel, det vil si et produkt som er designet for å hjelpe og gjøre uavhengig flytting for en bruker lettere. Det er for brukere med spasmer og for brukere som har svake muskler og eller for brukere som trenger hjelp for å begynne å gå.

### Den ble designet og laget for å hjelpe en bruker til å:

- Gå uten hjelp når uavhengig tur er umulig;
  - trene og starte gangprosessen slik at den kan fortsette uten hjelp i framtiden.
- Det kan brukes til å utøve handlinger som lærer / hjelper til å gå, eller bare som et permanent hjelpemiddel til å bevege seg rundt.

### Vi minner om at prosessen med å gå er bare bevegelsen av en kropp i en oppreist posisjon, fra ett punkt i rommet til et annet, og det er mulig ved:

- trinnmønsteret (alternativ bøyning og strekking av hvert ben);
- opprettholde balansen mellom overkropp og bekkenet, først på begge føttene og deretter bare på en fot under bevegelsen;
- bevissthet om plass og avstand

### GRILLO brukes til:

- A) å generere og hjelpe trinnmønsteret;
- B) å trene for å opprettholde balanse mellom overkropp og bekkenet;
- C) å orientere seg i rom, plass, avstand til brukerens omgivelser i oppreist stilling;
- D) å gjøre det mulig for brukeren å planlegge "prosjekter" og "handling", for eksempel å ha mulighet til å se et objekt, tenke på bruk, gjøre bevegelsen for å nå objektet og bruke det.
- E) å utvikle fysisk selvforsyning og psykologisk uavhengighet av å eksperimentere med muligheten til å handle alene.

## HVORDAN GRILLO VIRKER

**Grillo kompensere brukerens mangel på balanse**, takket være ergonomisk støtte og bred base, Den bidrar til at brukeren lettere kan konsentrere sine resterende evner på å gå. Det brede spekteret av komponenter og støtter gir maksimal allsidighet. Alt tilbehør er raskt utskiftbart, uten bruk av verktøy.

**Tilstrækkelig opplæring for å bruke den må gjøres av fagpersonell.**

**Følgende informasjon vil sikre den beste måten å bruke denne hjelpen på.**

### Tilpasning av støtten

Sett på hjulstopp. Så snart brukeren er i stativet, må støttene lukkes og stroppene festes.

Følgende høyder må justeres:

- Rammehøyden
- Kroppestøtte høyde
- Bekkenstøtte høyde
- Sele høyde

Disse justeringene må gjøres før du plasserer brukeren i henhold til de anatomiske tiltak. Når brukeren er plassert, kan du fortsette med en mikrojustering til den optimale innstillingen er nådd.

### **Det er ingen forhåndsbestemt posisjon!**

Hver stilling må avgjøres i forhold til brukeren, og den må endres i forhold til hans fysiske utvikling, til endringen i hans motoriske situasjon og rehabiliteringsprogram.

**Bekkenstøtten bør justeres rundt den øvre delen av bekkenet.** Justering på bekkenet og vekten på føttene kan økes eller reduseres med justering av selehøyde. Høyden til thorax (kroppstøtten) justeres vanligvis i henhold til barnets evne til å kontrollere overkroppen .. Hvis brukeren har tilstrekkelig kontroll, kan kroppstøtten fjernes.

### **DET NESTE TRINNET ER Å JUSTERE DE TO STØTTENE. DETTE ER EN VIKTIG OPERASJON FOR Å FÅ EN KORREKT BRYST OG HOFTE POSISJON.**

Bruk låsearmene til å plassere kroppstøtten, og flytt støtten bakover eller forover.

### **DEN IDEELLE POSISJON, ER NÅR SKULDER, RYGG OG HOFTE ER I RETT VERTIKAL LINJE**

Ved å skyve brystkassen (thorax) videre fremover i forhold til bekkenstøtten og ved å sette hendene på styret, blir stammen beveget fremover, og stimulerer dermed til å gå. Denne posisjonen må ikke tvinges, ellers kan den ha motsatt effekt .

**Styret/armstøtter** må justeres avhengig av hvor mye brukeren må bøye eller rette seg for at armene hans kan presse og lede GRILLO.

### **NÅR DISSE OPERASJONENE ER FULLFØRT, KAN GRILLO BRUKES SOM BESKRIVET UNDER.**

Først av alt er det viktig å kjenne utstyret og hvordan du bruker det.

**Barn er vanligvis ikke redd for å bruke hjelpemiddelet.** Tvert imot er de svært ofte fornøyd og glad og de vil bevege seg i alle retninger. Disse barna må ikke forhindres fra å gjøre det. Faktisk bør de oppfordres. I de første dagene er det en god ide å la barn bruke GRILLO fritt, slik at det kan prøve forskjellige måter å bruke den på.

**For barn som er redde for å bruke GRILLO** (sannsynligvis på grunn av problemer med oppfattelsen som gjør det vanskelig å bedømme plass og avstand), er det bedre å starte bruken på en annen måte. I sine første skritt må brukeren ikke stå alene, men han må være ledsaget av kvalifisert personell, enten terapeut eller foreldre som vil stå enten foran, eller til den ene siden, og vil bevege seg sammen med GRILLO sakte og forsiktig.

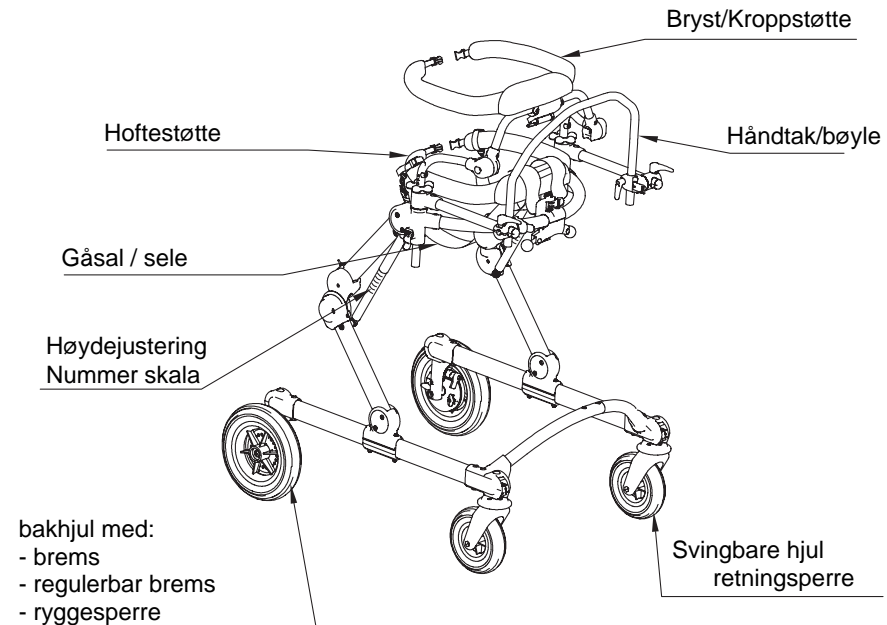
**Dette gir brukeren en følelse av trygghet,** spesielt hvis terapeut eller foreldre snakker til ham samtidig og forklarer hva de gjør (for eksempel, "nå går vi mot Bord, vi kommer til TVen, vi skal få ballen på bordet, vi kommer tilbake ... ")

**De første trinnene gjøres alltid fremover,** deretter bakover og til slutt sidelengs. De første stegene vil som regel være i konstant fart, etter hvert kan man oppmuntre bruker til å gjøre stegene raskere eller langsommere. Vi foreslår å følge veldefinerte baner som er spesielt utviklet for å hjelpe brukere til å lettere orientere seg.

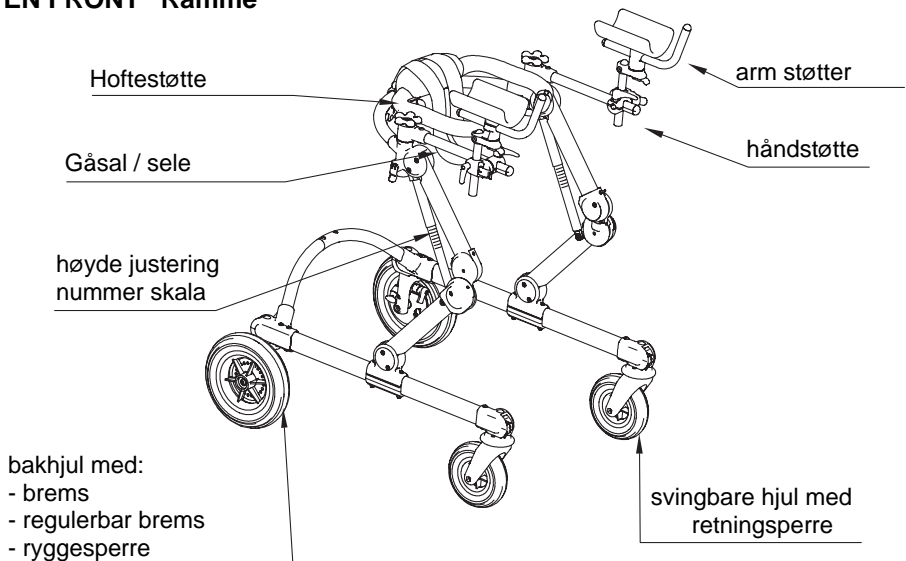
**For de barna som ikke lett kan gå,** er det bedre å plassere bryststøtten fremover i forhold til bekkenstøtten for å få litt forover bøyning av kroppen. På denne måten blir det lettere å begynne å bevege underkroppen / bena.

**HVORDAN GRILLO ER SAMMENSATT**

**“LUKKET FRONT” Ramme**



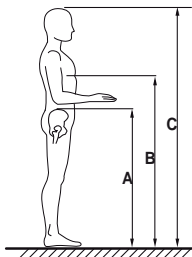
**“ÅPEN FRONT” Ramme**



## TEKNISKE SPESIFIKASJONER - GRILLO

- **Tilgjengelig i 3 STØRRELSER** [S (1-2), M (3-4) og L (5)] og 2 MODELLER (GRILLO "Åpen front" og "Lukket front").
- **ALUMINIUM RAMME**, sammenleggbar for enkel transport og med PATENTERT HØYDE JUSTERING SYSTEM.
- **HOFTE STØTTE** og **BRYST/KROPPSTØTTE**, polstret, uavhengig justerbar i høyde, bredde og omkrets. Enkel tilgang inn i stativet. Stativet holder brukeren som to hender, og dette gir ham / henne en følelse av sikkerhet og stabilitet slik at brukeren kun kan konsentrere seg om å gå uten frykt.
- **NUMMERERT SKALA** som referanse på høydejusteringer.
- **GÅSAL / SELE**, ergonomisk, komfortabel, justerbar og lett flyttbar for vasking. Den gir god støtte til bruker, uten å generere smertefullt trykk.
- **BØYLEHÅNDTAK** flyttbar og justerbar i høyde, den brukes som referanse og som en armlen
- **JUSTERBARE HÅNDTAK.**
- **ARM STØTTE**, justerbar i høyde, vippe, rotasjon og dybde.
- **RYGG STØTTE.**
- **MANUELT SAMMENLEGGBART SETE** Det gir en støtte i tilfelle behov.
- **KLAPPESETE**, justerbar i høyde og sammenleggbart.
- **Eksklusiv ORMESA DESIGN HJUL**, lys og punkteringsbestandig: 2 svingbare foran, Ø15 (størrelse "S (1-2)") og cm 17,5 (størrelse "M (3-4)" og "L (5)") og 2 bakre faste Ø cm 20 [Størrelse "S (1-2)"] og Ø cm 25 [størrelse "M (3-4)" og størrelse "L (5)"].
- **RETNINGSPERRE PÅ FORHJUL.**
- **SLEPEBREMS.**
- **RYGGESPERRE.**
- **PARKERINGSBREMS**
- **TREKK/POLSTRING** pustende og avtakbar for vasking.
- **SEMI-ELASTISK BELEGG** på forhjul for å beskytte mot støt.
- **BENSKILLER** unngår adduksjon og bidrar til å følge det rette gangmønsteret.
- **LEDSAKERSTANG** for assistent.
- **PEDALER TIL PARKERING BREMS**
- **PAR BAKHJUL FOR Å REDUSERE TOTAL BREDDE PÅ GRILLO**  
[for størrelse M (3-4) og L (5)]

### Bruker størrelse



#### BRUKER HØYDE

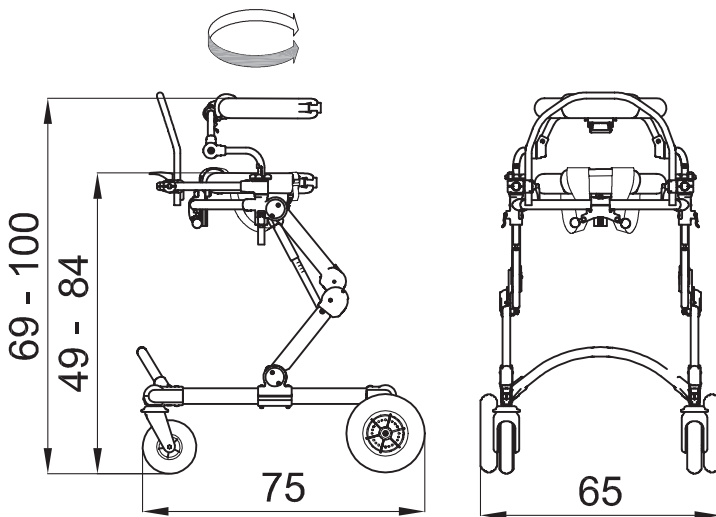
- cm 90 -135 GRILLO (1 - 2)
- cm 110-165 GRILLO (3 - 4)
- cm 160-190 GRILLO ( 5 )

#### VIKTIG:

Sørg for at mål A og B som er angitt i figuren, Ikke overskride det foreslåtte området angitt for støttene.  
(Se side 13, 14 og 15)

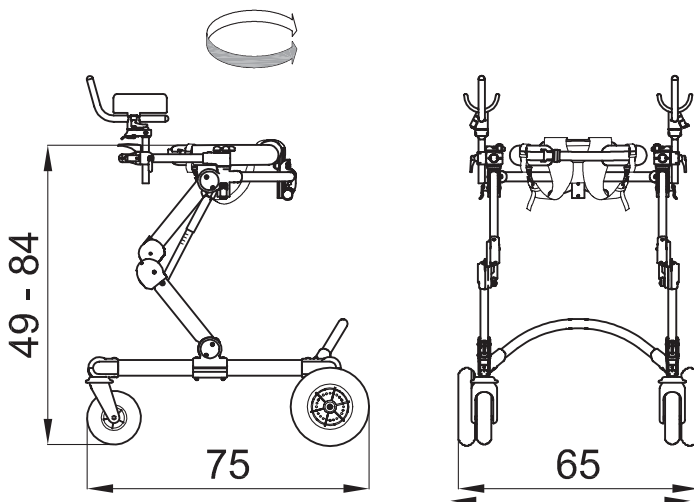
**DIMENSJON i cm**

Indre omkrets på justerbare  
hofte og bryst / kroppstøtte fra 60 cm til 86 cm



**GRILLO "LUKKET FRONT" Størrelse S (1-2) VEKT 16,2 kg MAX. LAST kg 45**

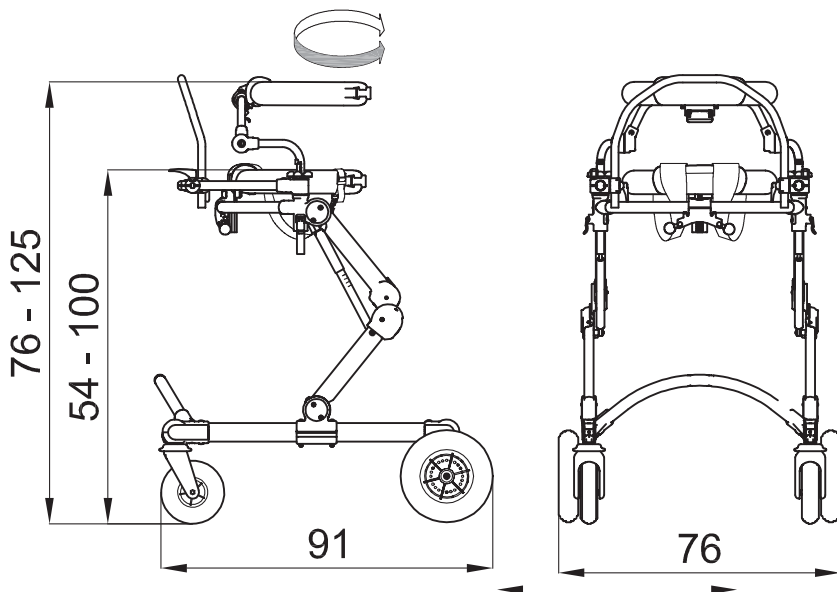
Indre omkrets på justerbare  
hofte og bryst / kroppstøtte fra 60 cm til 86 cm



**GRILLO "ÅPEN FRONT" Størrelse S (1-2) VEKT 16,2 kg MAX. LAST kg 45**

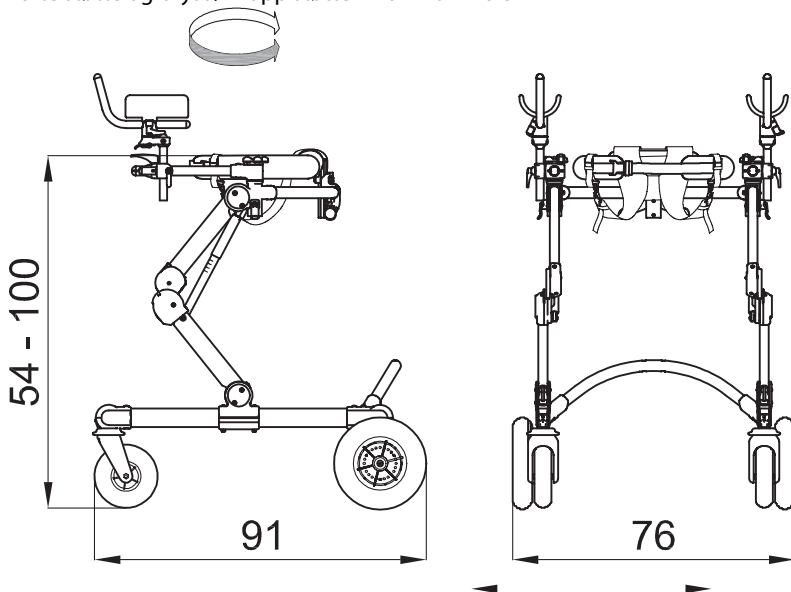
**DIMENSJON i cm**

Indre omkrets på justerbare  
 Hofte støtte og bryst / kropp støtte fra 74 til 120 cm



**GRILLO "LUKKET FRONT" Størrelse M (3 - 4) VEKT 19,5 kg MAX. LAST kg 90**

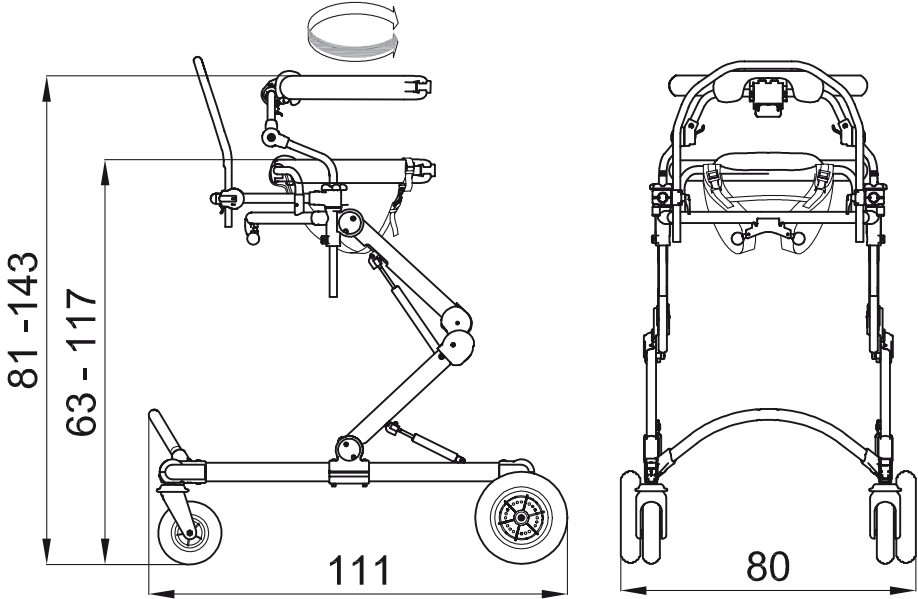
Indre omkrets på justerbare  
 Hofte støtte og bryst / kropp støtte fra 74 til 120 cm



**GRILLO "ÅPEN FRONT" Størrelse M (3-4) VEKT 17,7 kg MAX. LAST kg 90**

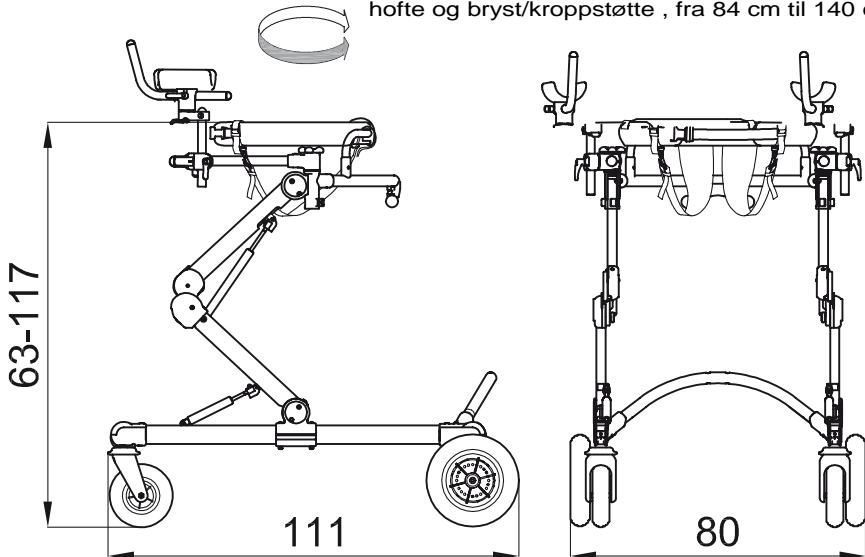
**DIMENSJON i cm**

Indre omkrets på justerbare  
hofte og bryst/kroppstøtte , fra 84 cm til 140 cm



**GRILLO "LUKKET FRONT" størrelse L (5) VEKT 23 kg MAX. LAST kg 110**

Indre omkrets på justerbare  
hofte og bryst/kroppstøtte , fra 84 cm til 140 cm

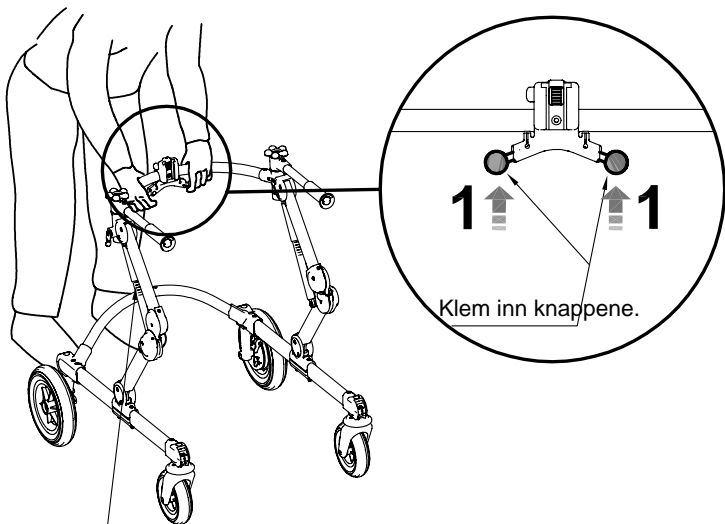


**GRILLO "ÅPEN FRONT" størrelse L (5) VEKT 22kg MAKS LAST. kg 110**

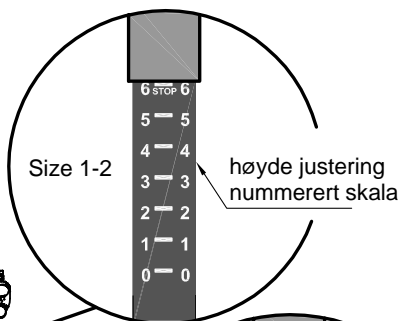
# HVORDAN BRUKE GRILLO, "LUKKET FRONT" og "ÅPEN FRONT."

## RAMME: HØYDE JUSTERING

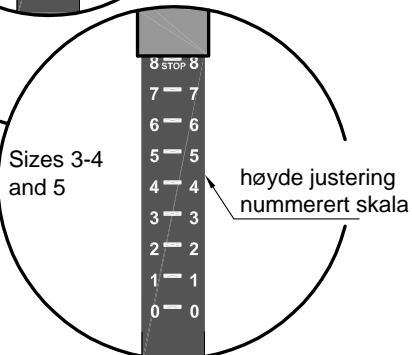
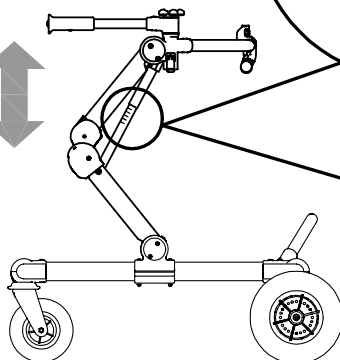
- 1- OPERERER JUSTERINGSKNAPPENE MED BEGGE HENDER
- 2- JUSTER TIL ØNSKET HØYDE, SLIPP JUSTERINGSKNAPPENE



Høydejustering  
Numerert skala

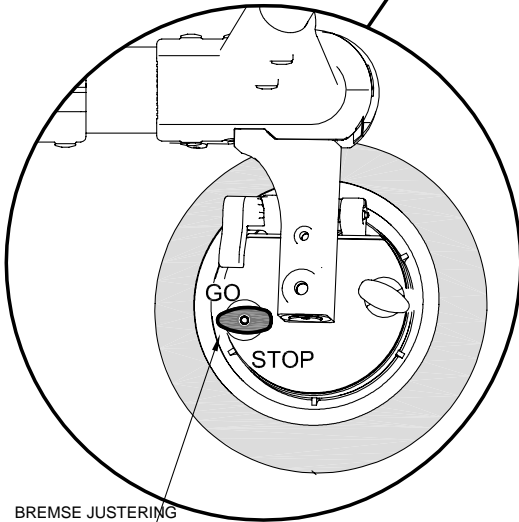
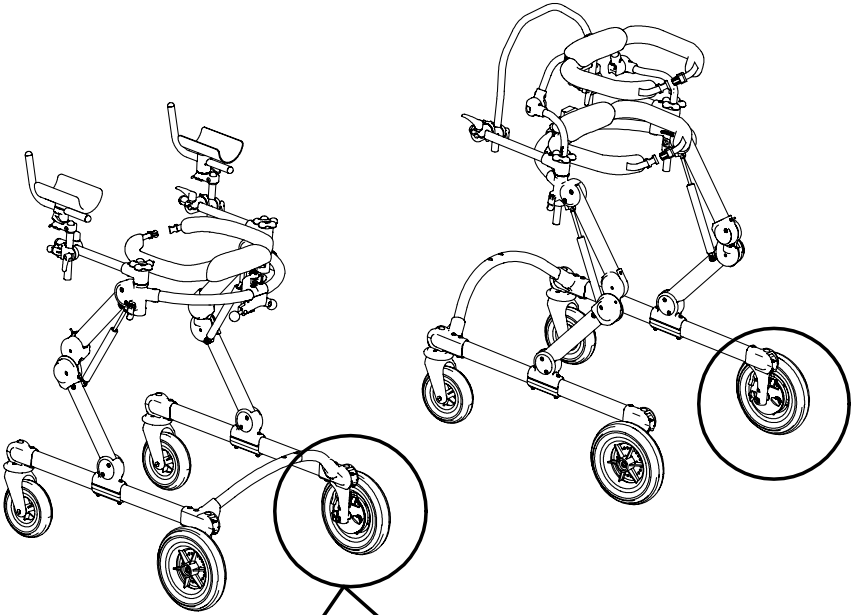


2

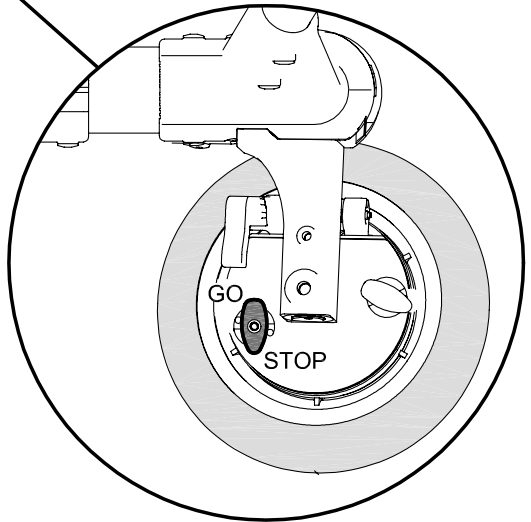




**PARKERINGSBREMS**

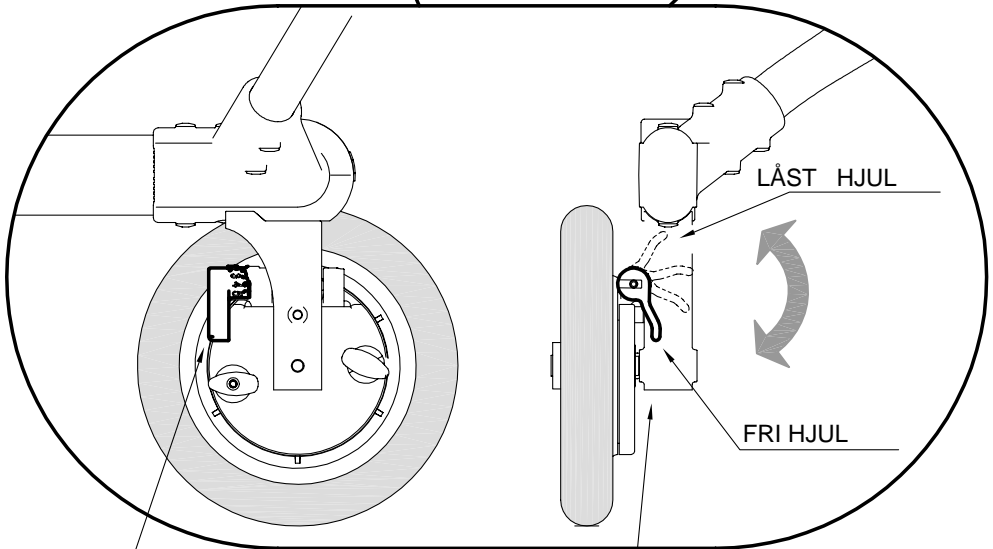
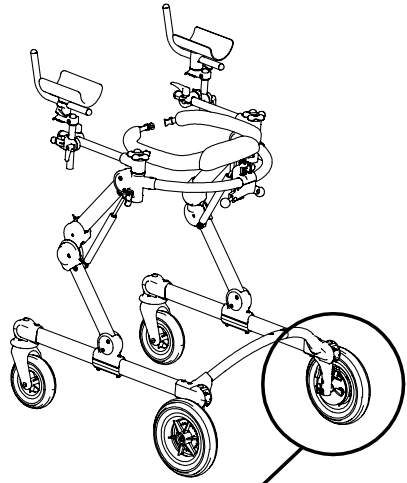
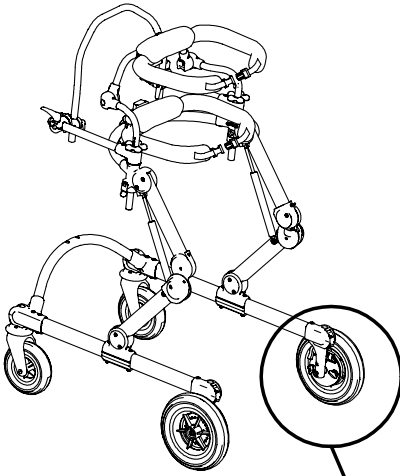


FRI HJUL (Ikke låst)



LÅST HJUL

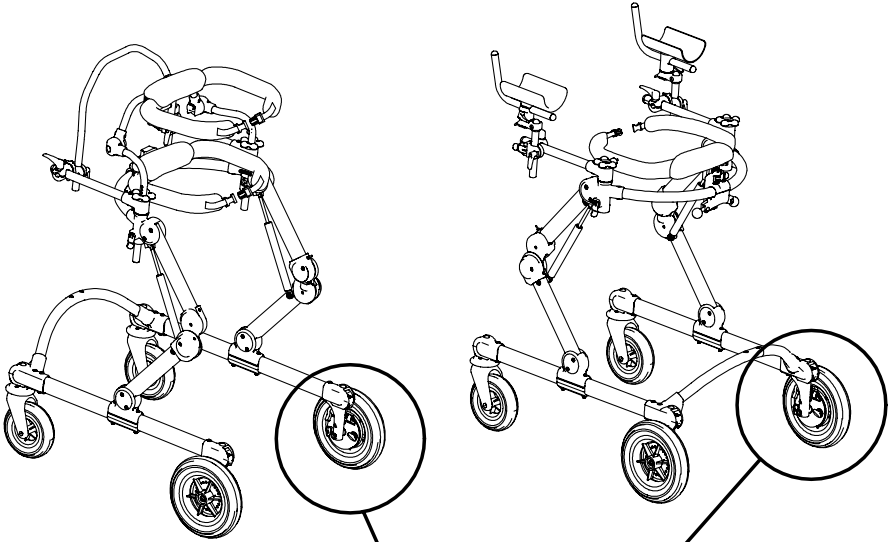
**JUSTERBAR SLEPEBREMS**



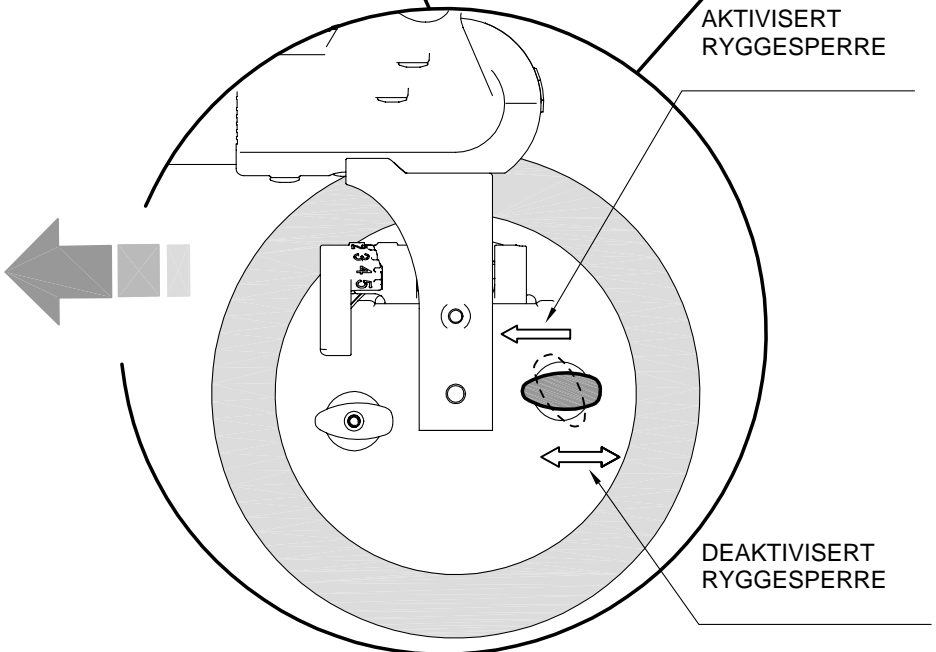
JUSTERBAR BREMSNIVÅ

4 POSISJONER JUSTERING AV SLEPE BREMS

RYGGE SPERRE



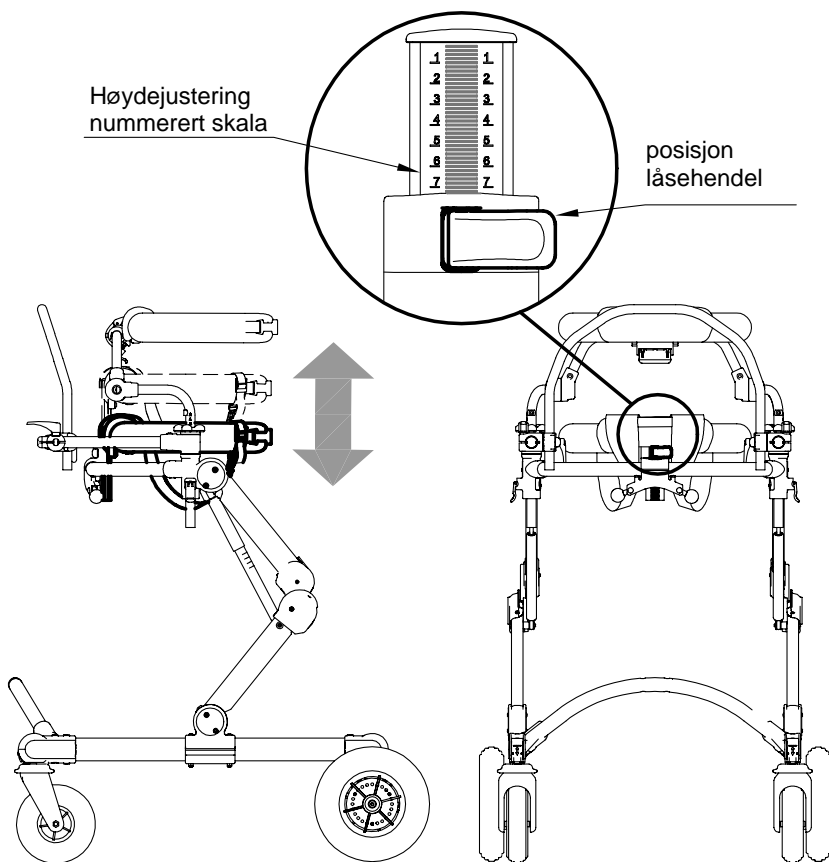
AKTIVISERT  
RYGGESPERRE



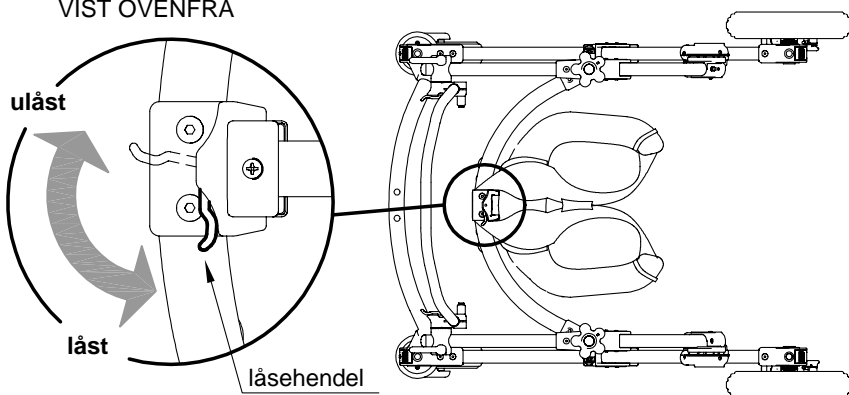
DEAKTIVISERT  
RYGGESPERRE

# HOFTE STØTTE - HØYDEJUSTERING

Størrelse S(1-2) og M (3-4)

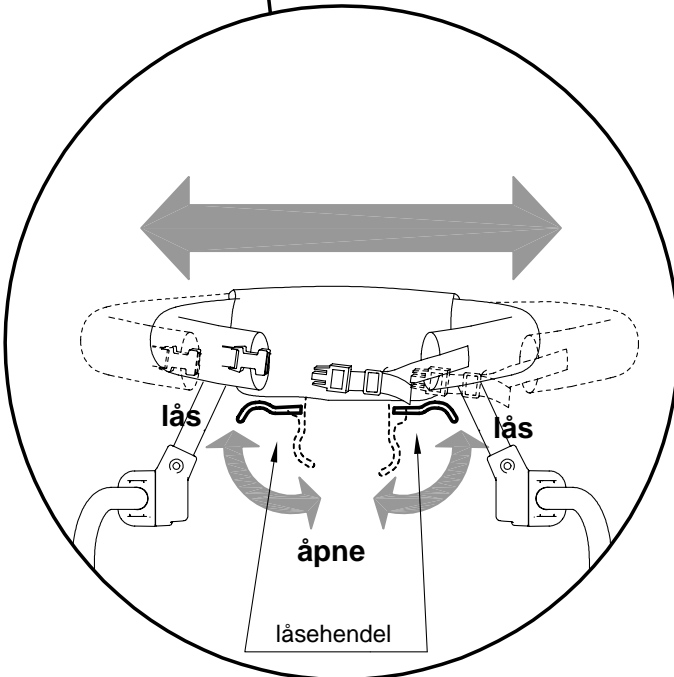
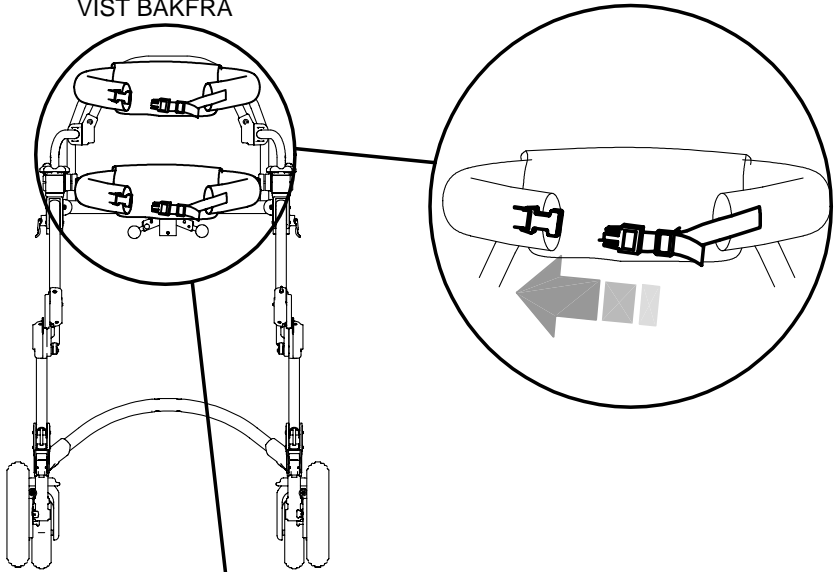


VIST OVENFRA

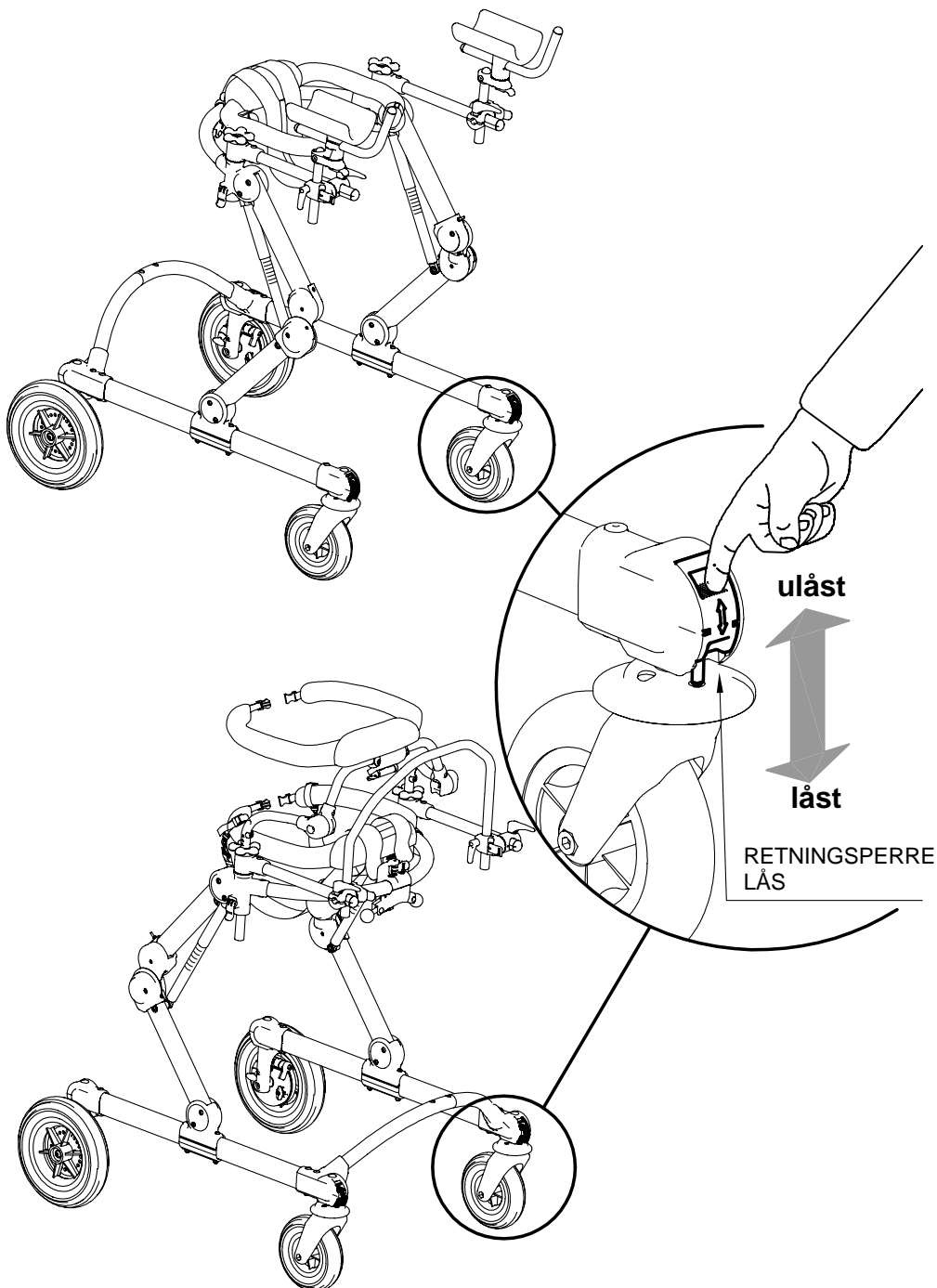


**HOFTE og BRYST / KROPPSTØTTE OMKRETS  
JUSTERING**

VIST BAKFRA



RETNINGSPERRE

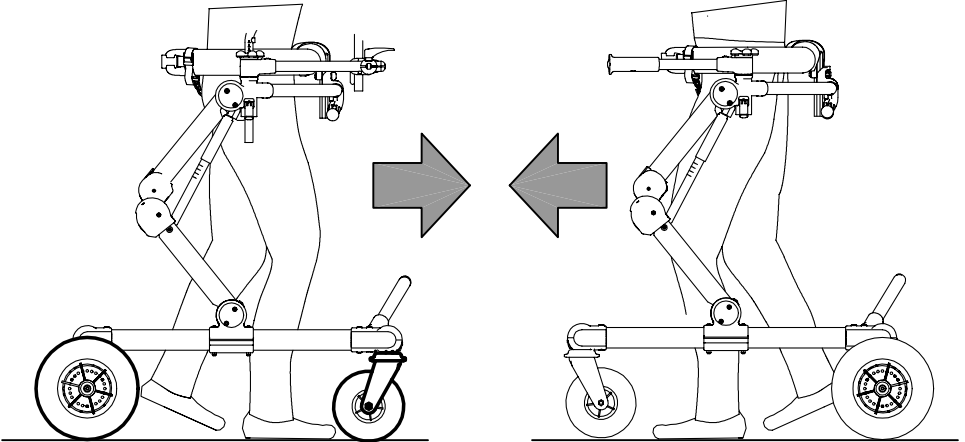


ENDRE GRILLO FRA "ÅPEN FRONT" TIL "LUKKET FRONT"

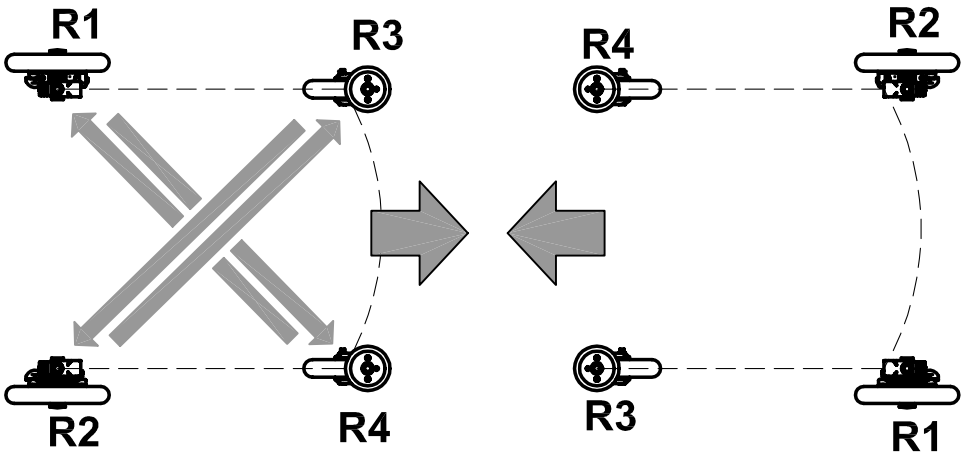
A HJUL DEMONTERING OG MONTERING

GRILLO "LUKKET FRONT"

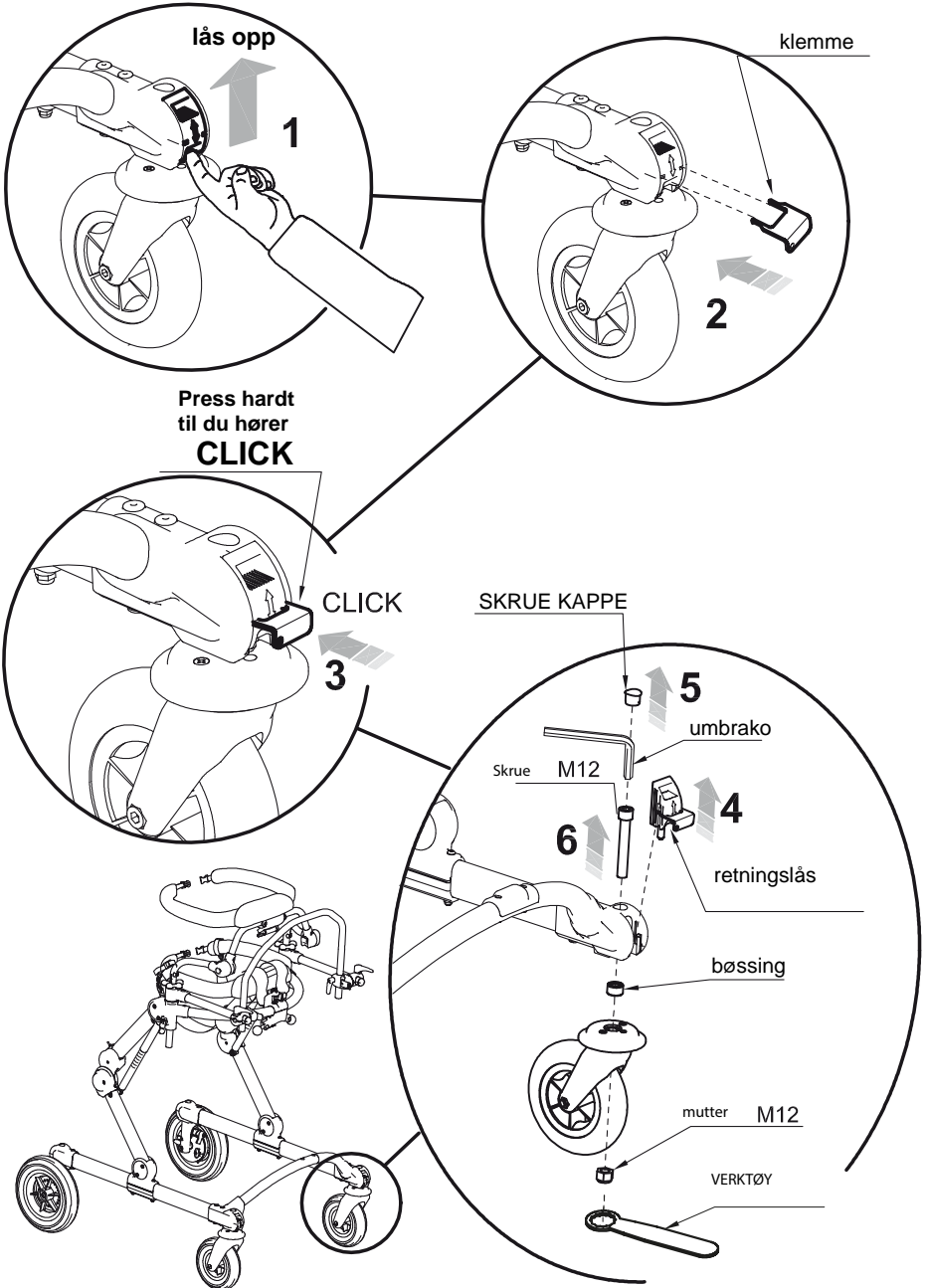
GRILLO "ÅPEN FRONT"



VIST OVENFRA

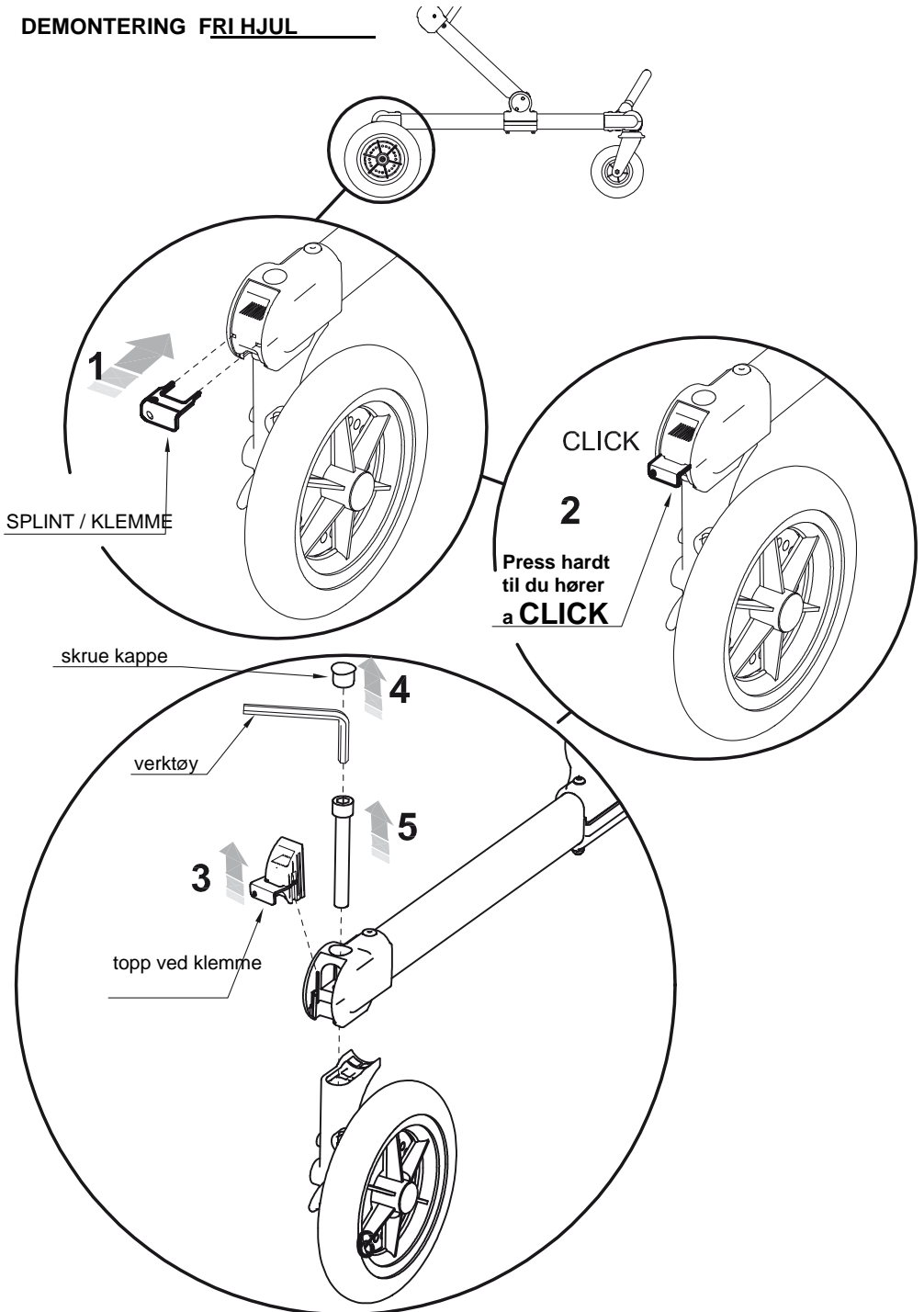


**B** GRILLO "LUKKET FRONT"  
DEMONTERING AV SVINGBARE HJUL



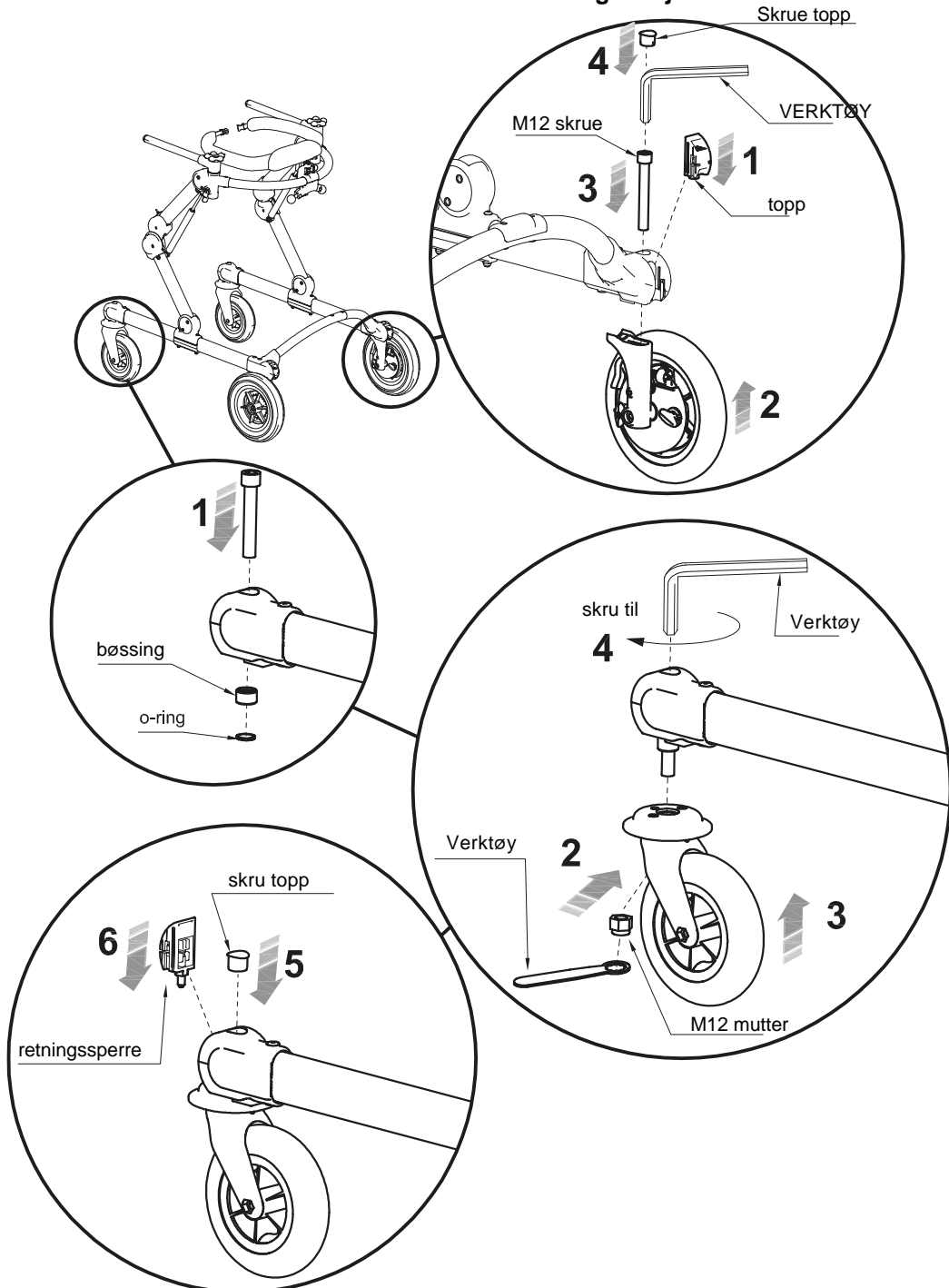


## DEMONTERING FRI HJUL

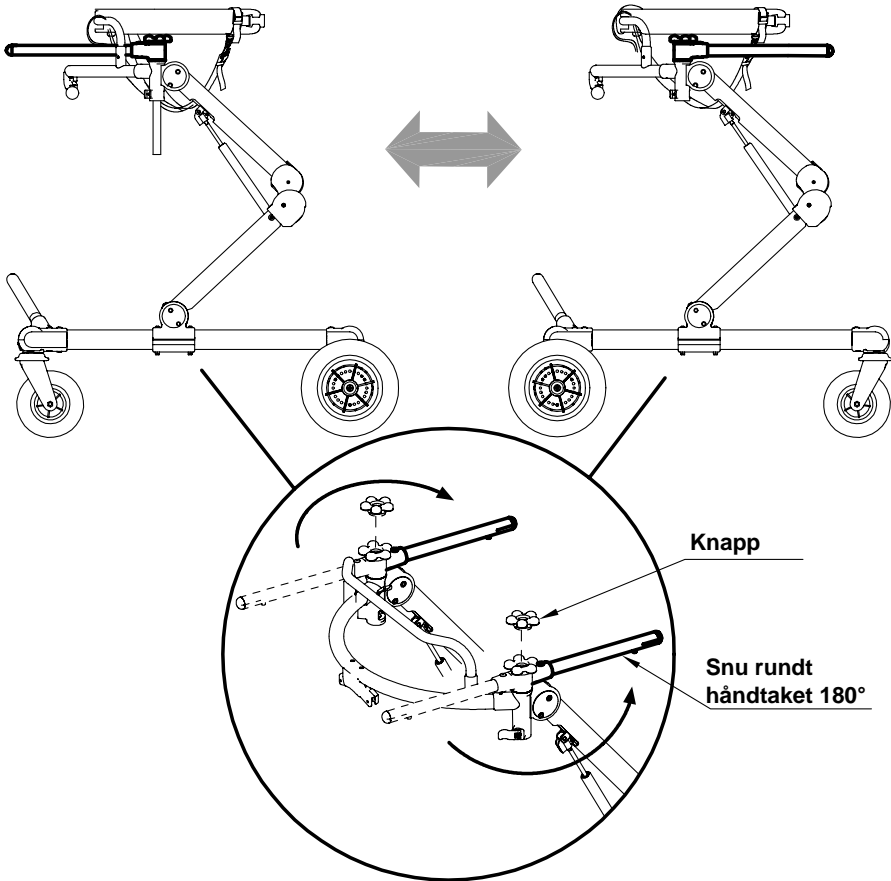


**C**

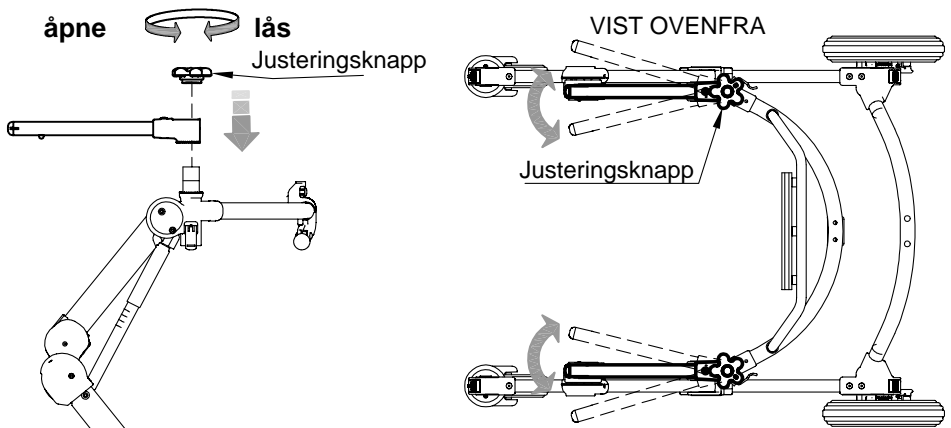
**GRILLO - "ÅPEN FRONT" Montering av hjul**



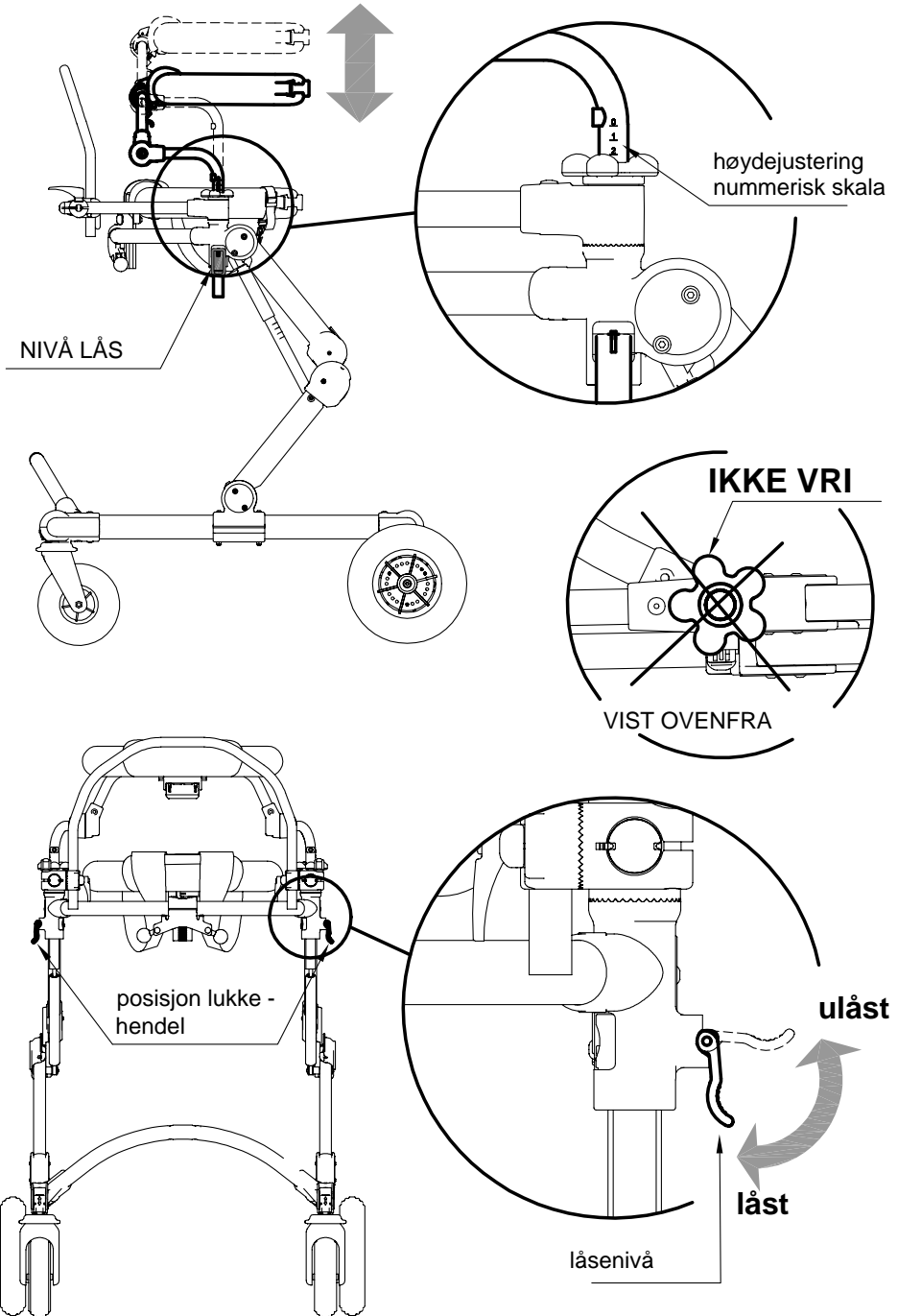
**D** SNU RUNDT HÅNDTAK



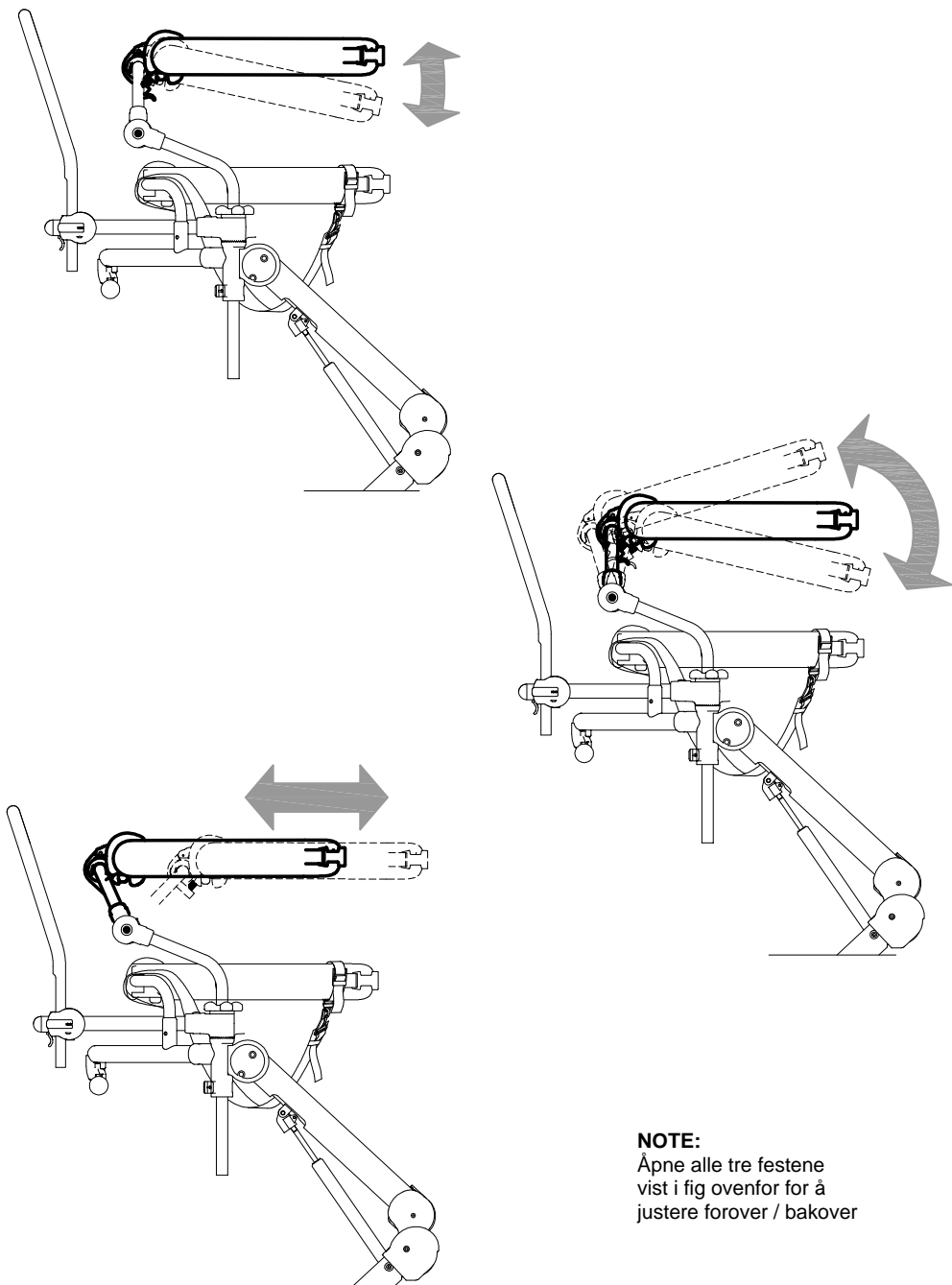
**HÅNDTAK: JUSTERING i bredde**

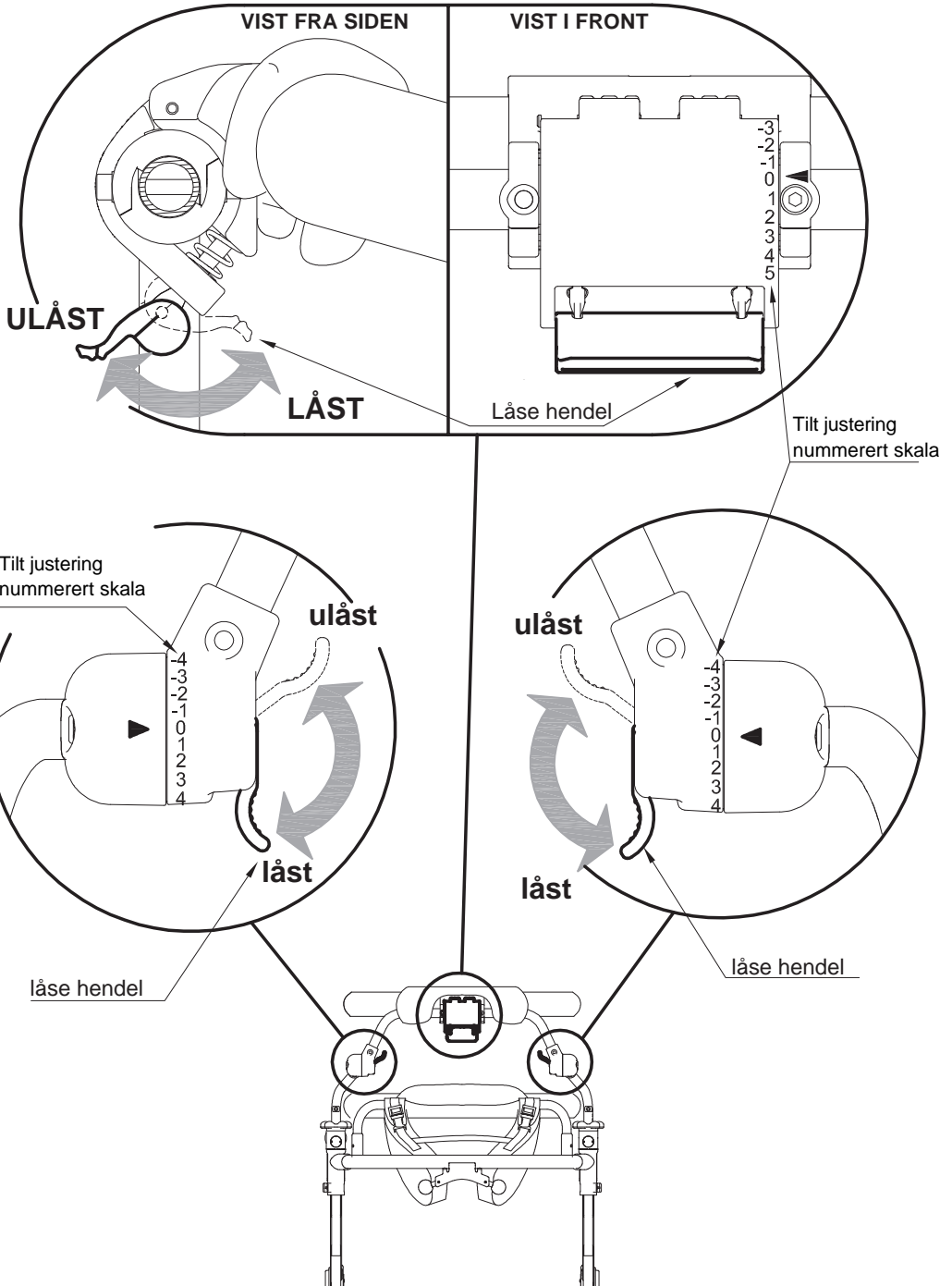


**BRYST / KROPPSTØTTE: Høyde justering**



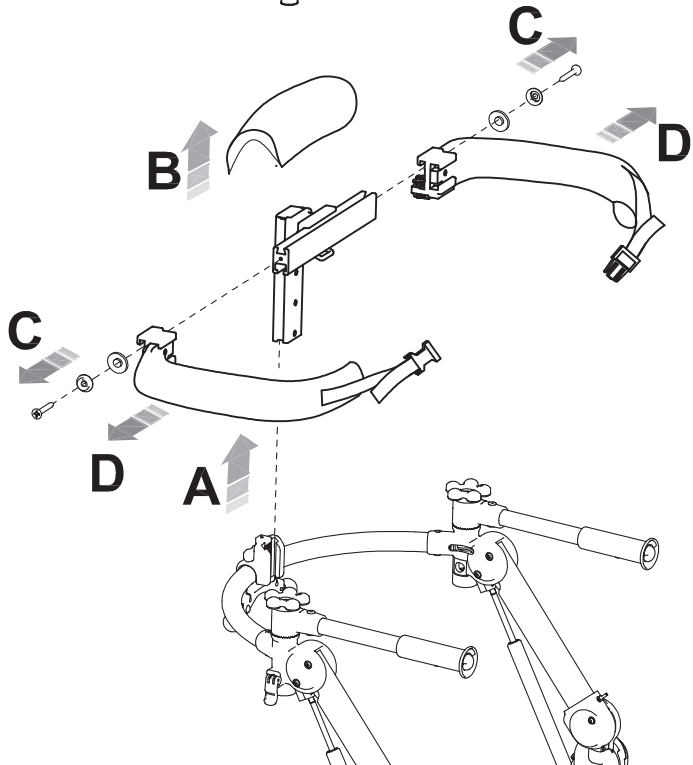
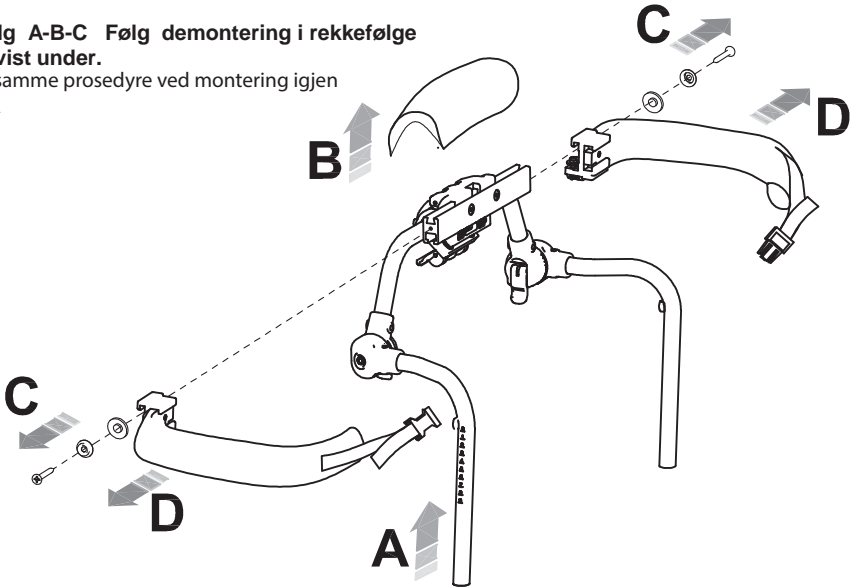
**BRYST / KROPPSTØTTE: Forover og bakover og tilt justering**





ENDRE Størrelse M(3-4) Hofte og Bryst /Kroppstøtte  
med Størrelse S(1-2) OG Størrelse L (5)

Følg A-B-C Følg demontering i rekkefølge  
som vist under.  
Følg samme prosedyre ved montering igjen  
C-B-A



## Justeringer FOR GRILLO "Lukket front "

GÅSAL / SETE: MONTERING og JUSTERING  
 [Størrelser S (1-2) and M (3-4)]

Anti glidbar gummibelagt overflate



Fremgangsmåten og seleposisjonen er den samme, både ved "Åpen front" og "lukket front"

- 1) Fjern hoftestøtten. Sett på gå-selen med antiglidende gummibelagt overflate oppover. Fest hoftestøtten



Antiglidbar gummibelagt flate



2) Legg selen rundt og over bekkenstøtten



Anti Glidbar gummibelagt overflate



Sele i posisjon



3

Hold stativet litt senket. Fest kroken på høyre side som vist pnkt. 3

Fortsett deretter med venstre side. Til slutt løftes rammen til riktig høyde for bruker.

grønn



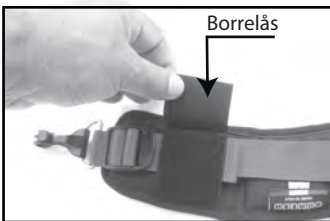
4

Trekk i stroppene til selene er passelig strammet.

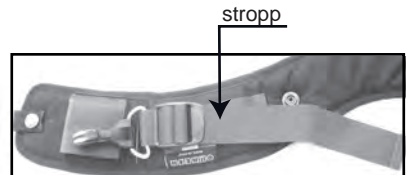
**GÅSAL / SELE : MONTERING og JUSTERING Størrelse 5**



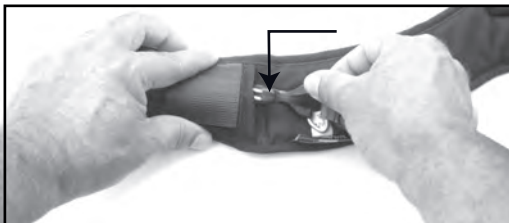
Skal du bruke størrelse 3-4 bekkenstøtte på Grillo 5, kan sele reduseres som angitt i følgende figurer



1 - Løsne borrelås



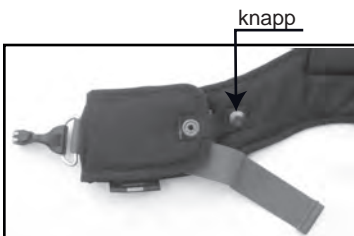
2 - korte inn stroppen



3 - sett inn spennen i hullet



4 - brett enden på selen



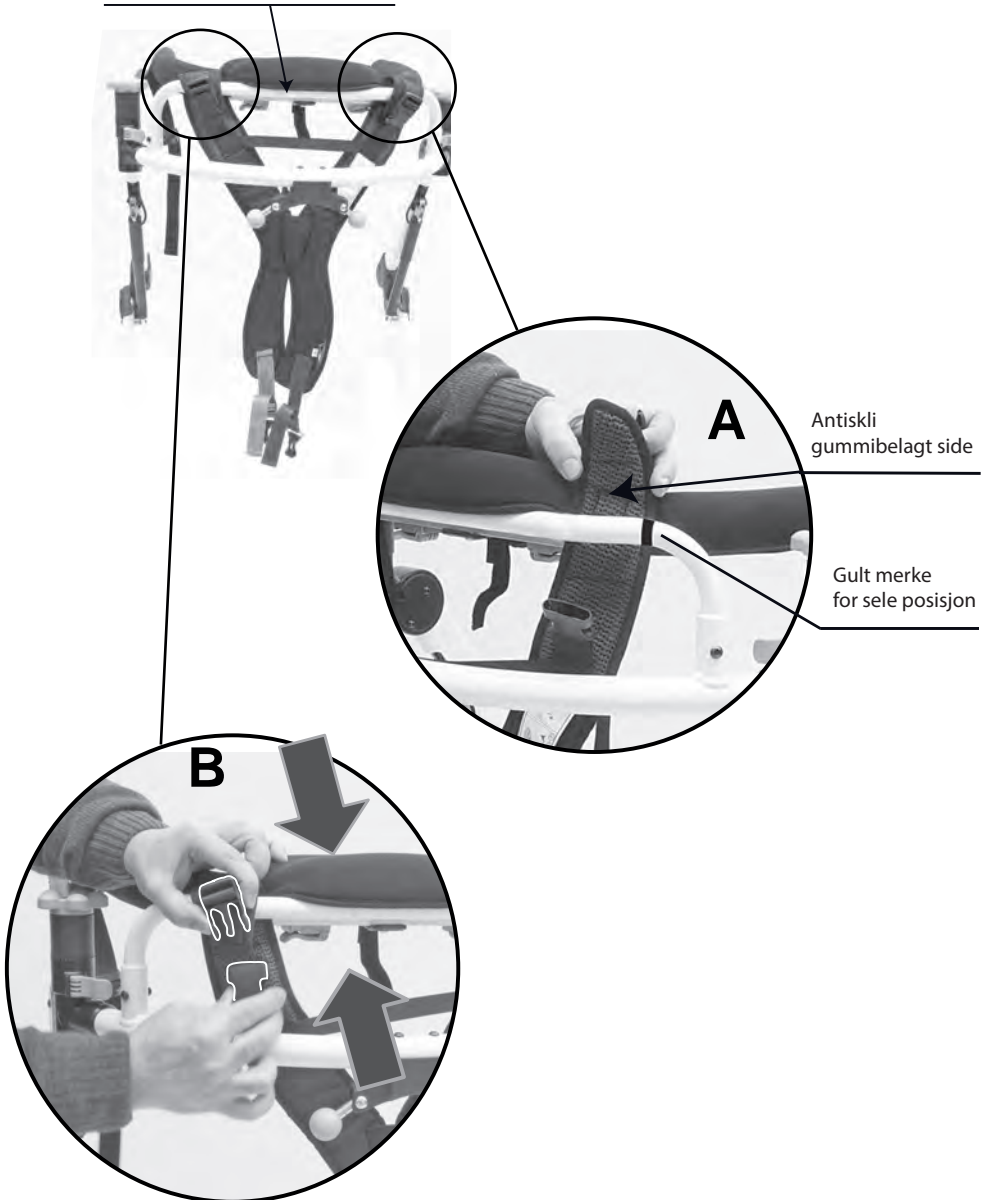
5 - knappen opp



5 - redusert gåsal / sele

Prosedyre og seleposisjon er den samme både ved "Åpen front" og ved "Lukket front"

1) Monter de to spennene i ramme ved hoftestøtten.





**2)**

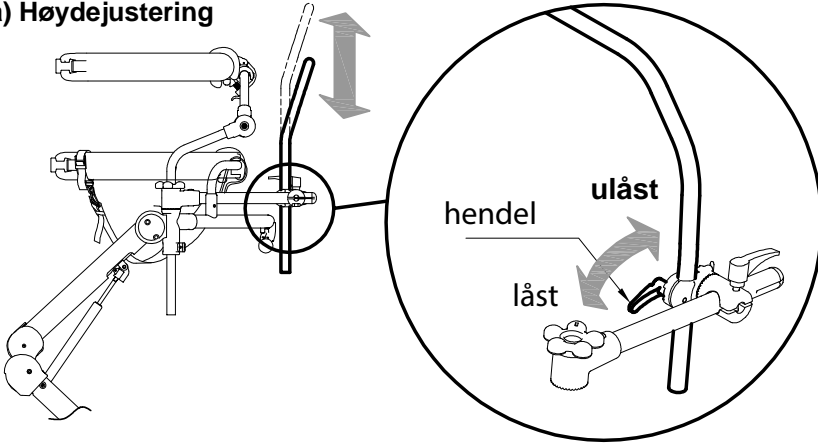
Ha rammen litt senket. Feste kroken på innsiden av hoftestøtten høyre side. Deretter fortsett med den venstre. Løft rammen til riktig høyde for bruker.



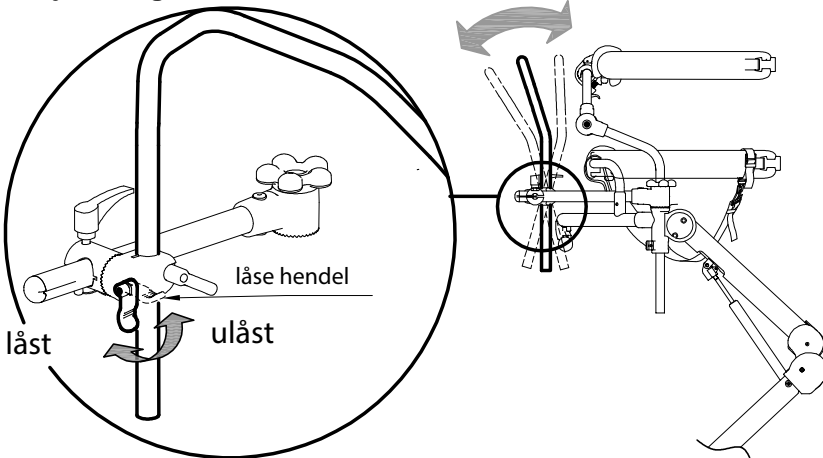
**3)** Dra stropper til selen sitter passelig stramt

**BØYLEHÅNDTAK : Høyde, tilt, bakover og forover justeringer**

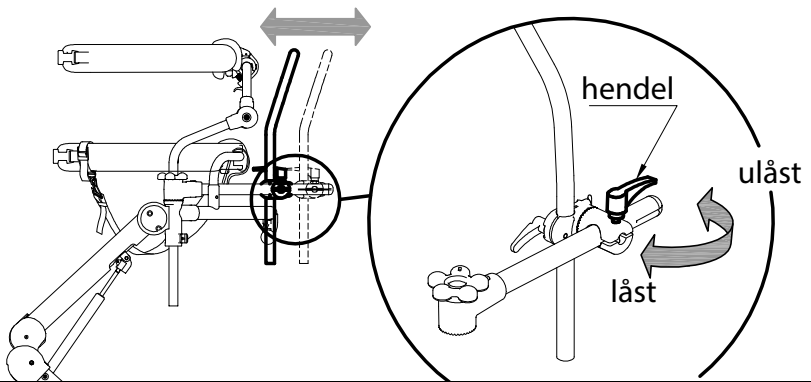
**a) Høydejustering**



**b) tilt justering**



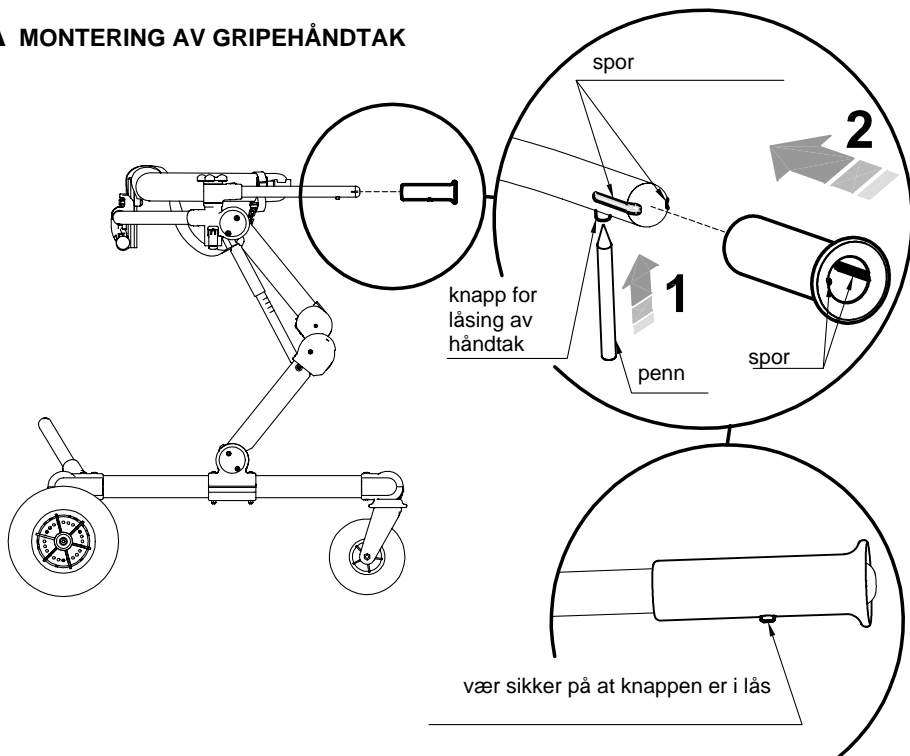
**c) forover og bakover justering**



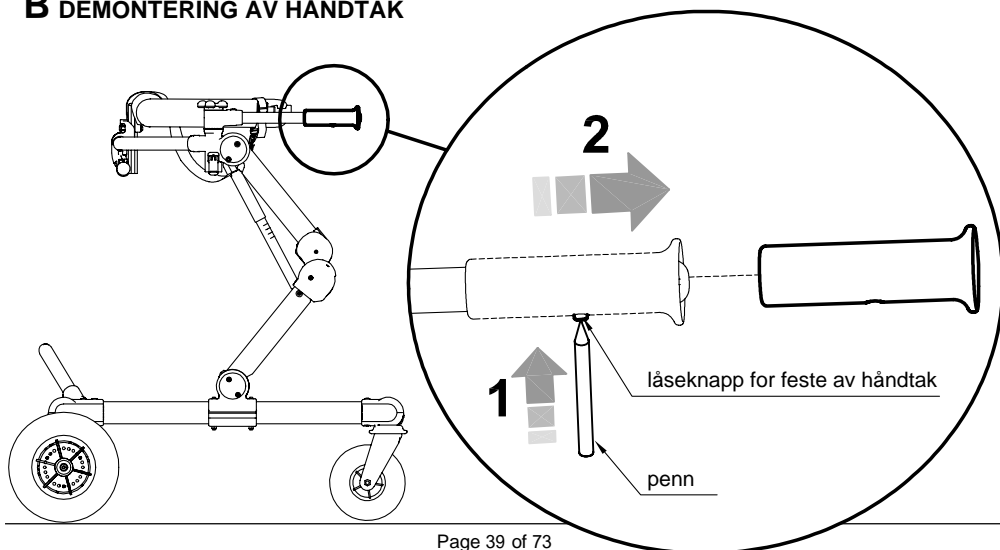
# Justeringer for GRILLO "Åpen front"

## FLYTTBARE GRIPEHÅNDTAK

### A MONTERING AV GRIPEHÅNDTAK



### B DEMONTERING AV HÅNDTAK



**GÅSAL / SELE :** montering og justering

Følg instruksjonene side. 32, 33, 34, 35, 36, og 37 for montering av Gåsal / sele



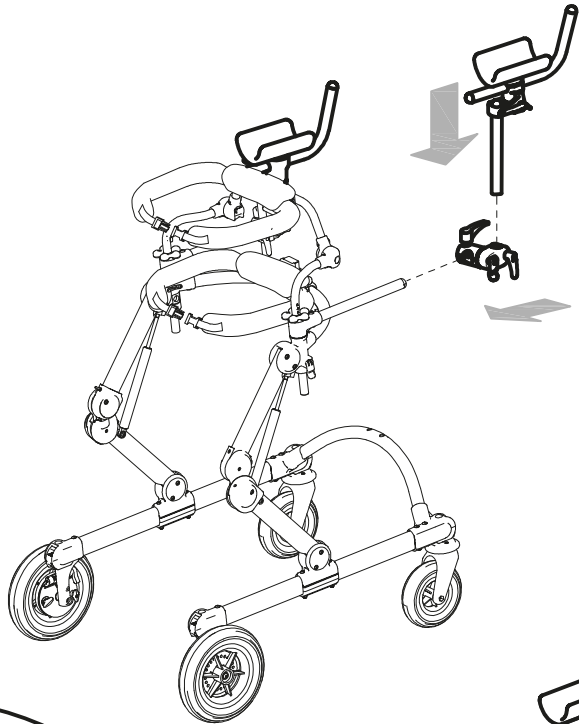
Trekk i stroppene til salen sitter passelig stramt



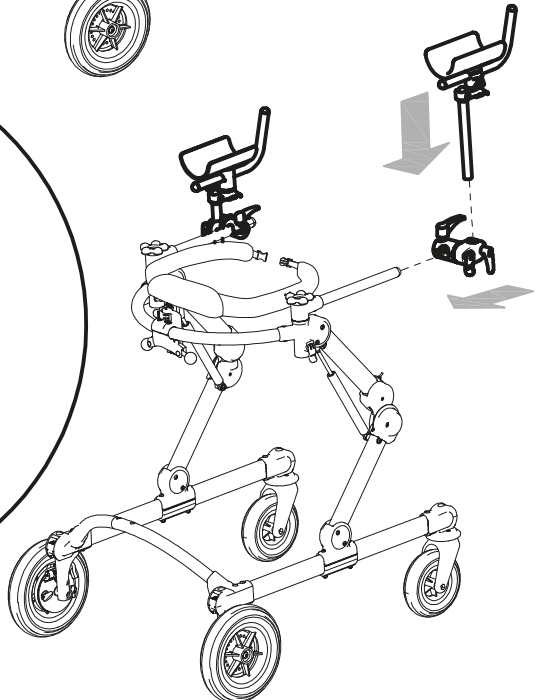
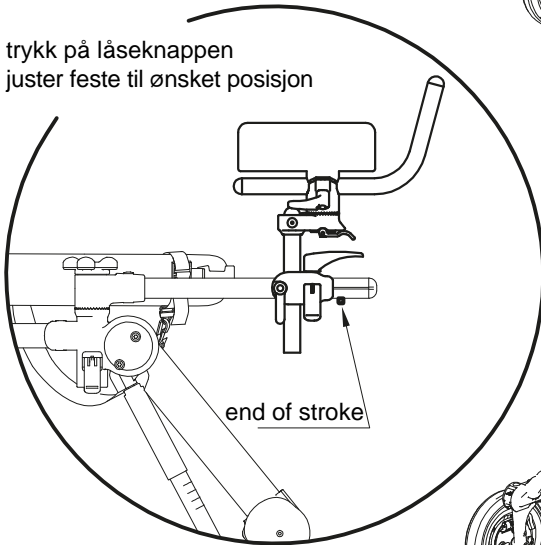
MONTERING OG JUSTERING AV KOMPONENTENE

ARM STØTTER

A MONTERING

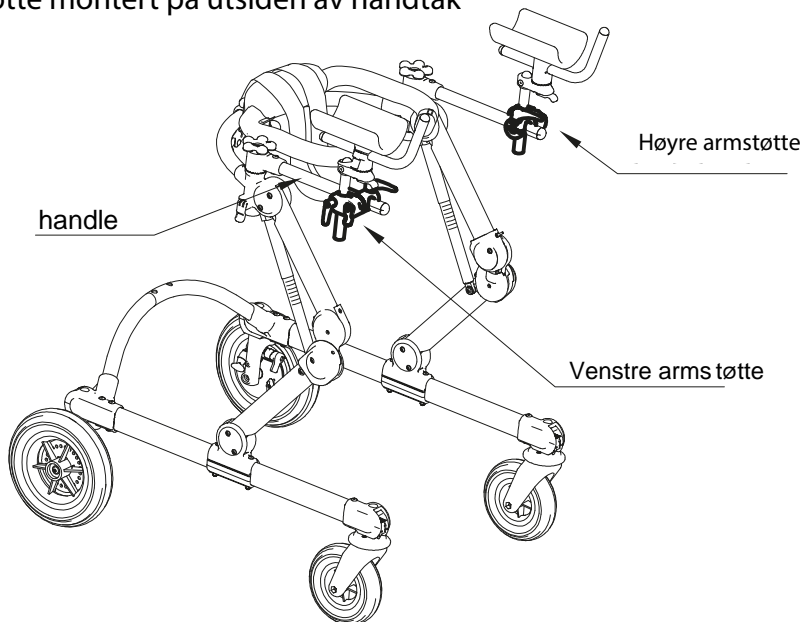


trykk på låseknappen  
juster feste til ønsket posisjon

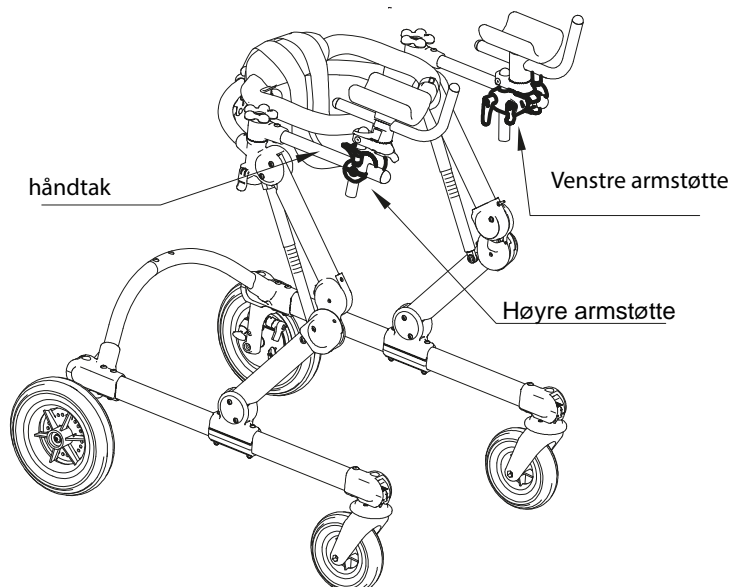


## B POSISJONERING

### 1) Armstøtte montert på utsiden av håndtak

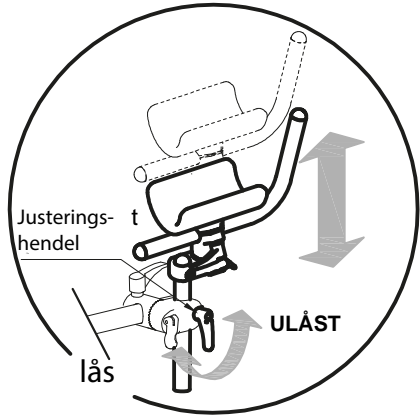
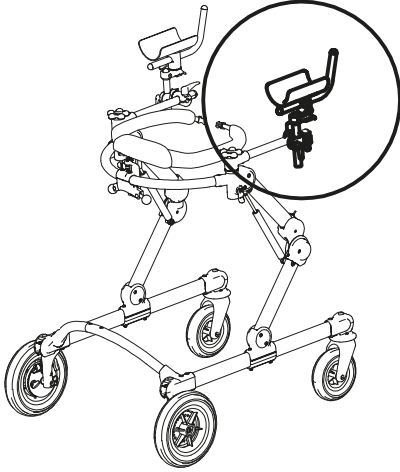


### 2. Armstøtte montert på innsiden av håndtak

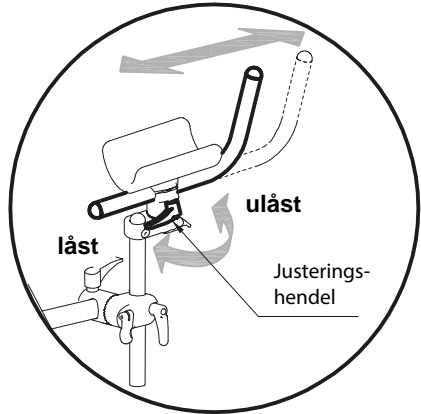


**C** JUSTERINGER.

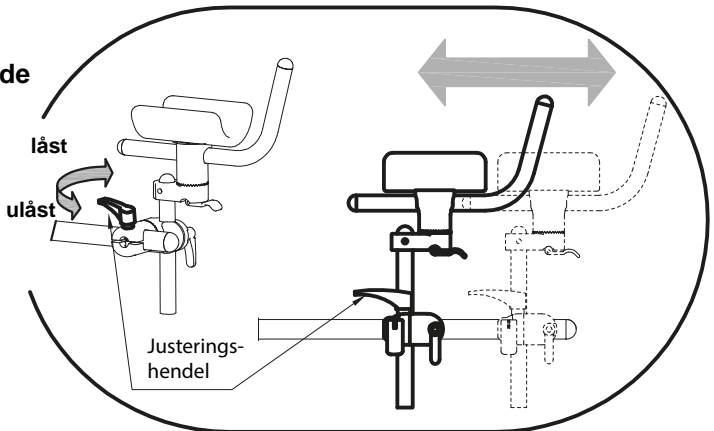
**1) Høyde**



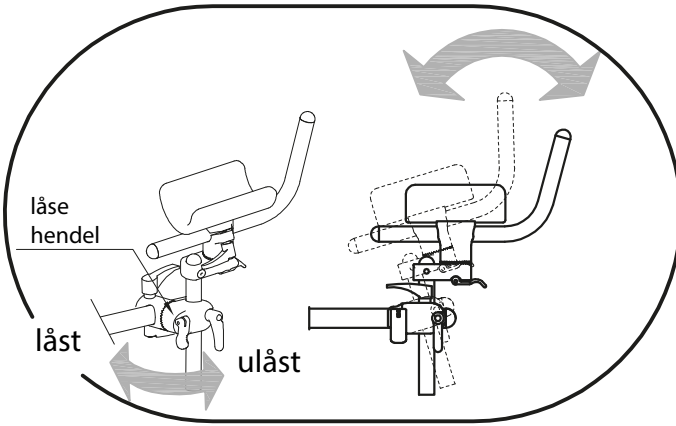
**2) Dybde på håndtak**



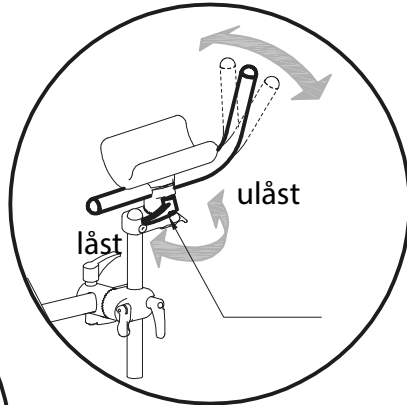
**3) Dybde**



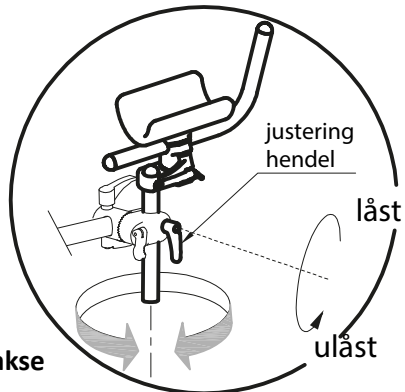
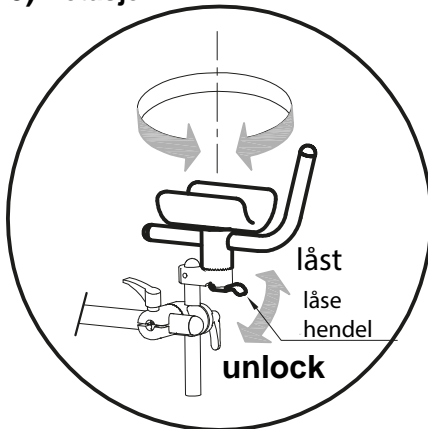
4) Tilt



5) FRA VERTIKAL TIL LIGGENDE POSISJON HÅNDTAK



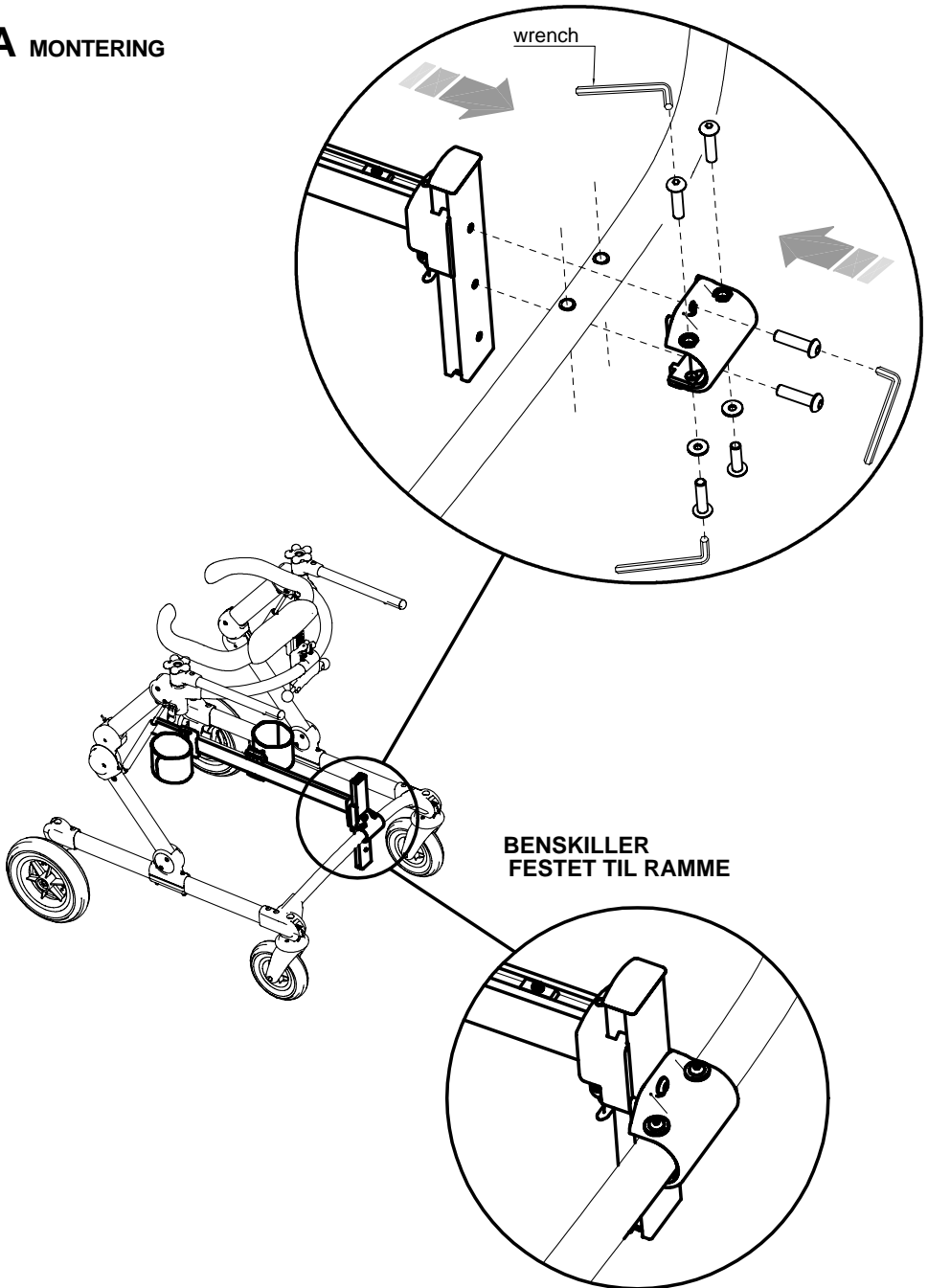
6) Rotasjon



7 Rotasjon på vertikal akse

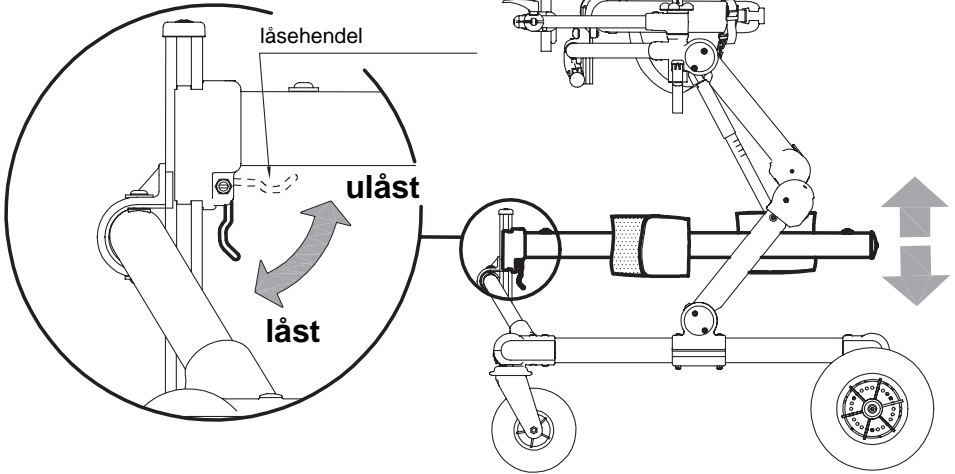
**BENSKILLER MED LÅRSTØTTE**

**A MONTERING**

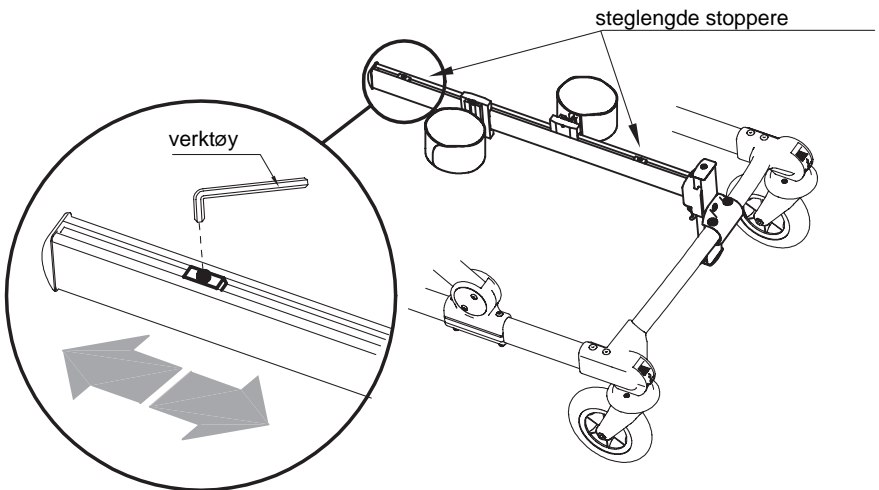


**BENSKILLER  
FESTET TIL RAMME**

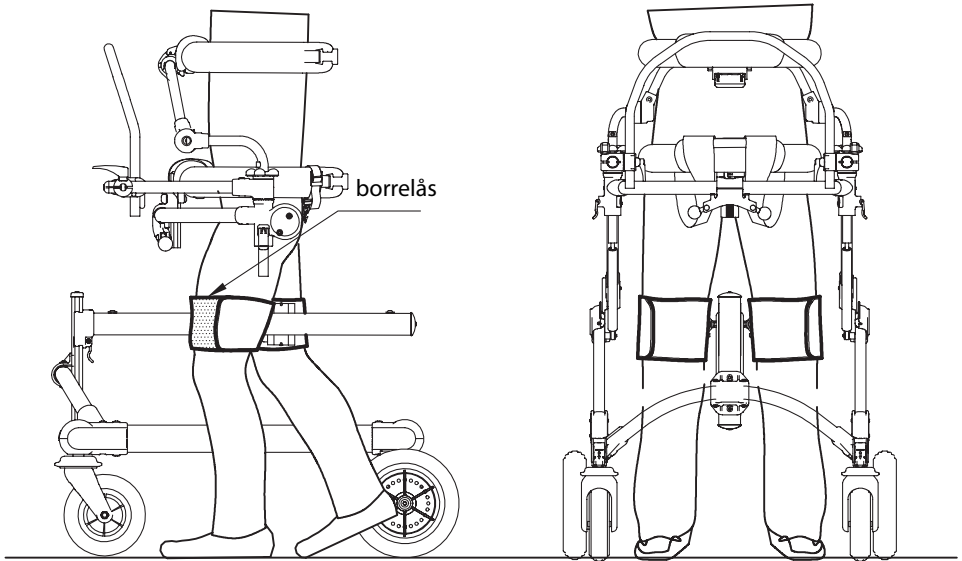
**B** BENSKILLER HØYDEJUSTERING



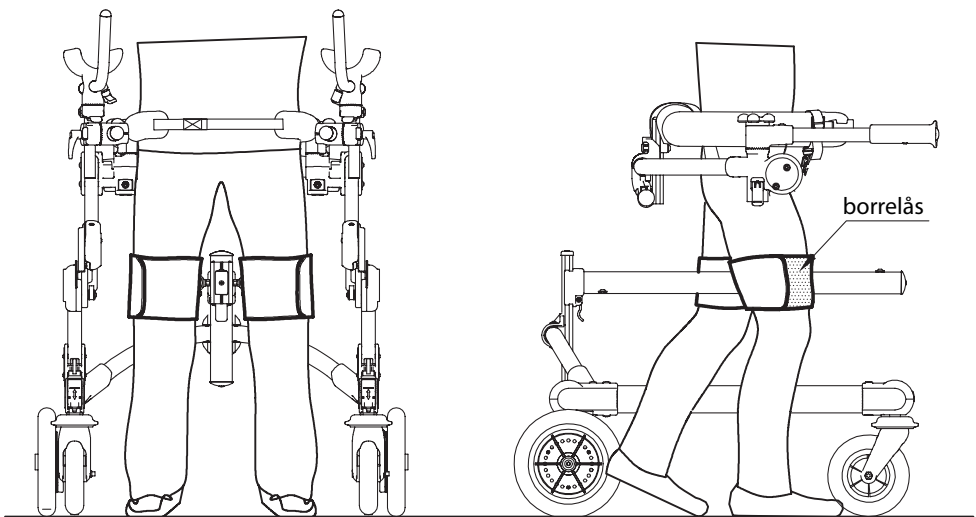
**C** JUSTERE STEGLENGDE



**D** PLASSERING AV BENSKILLER VED "LUKKET FRONT" GRILLO

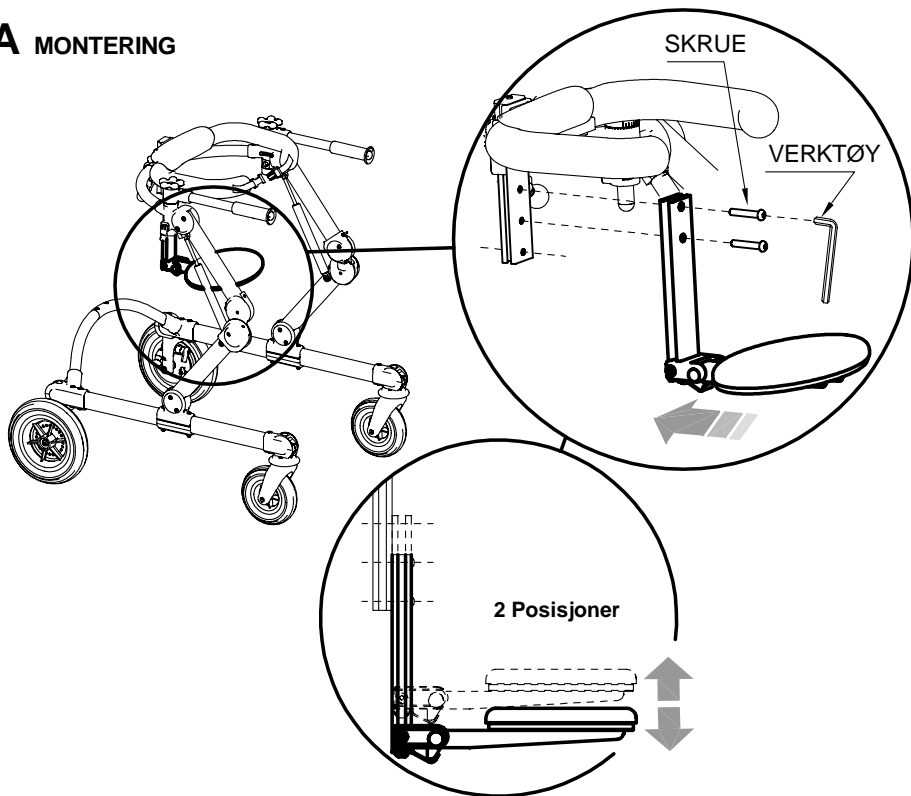


**E** PLASSERING AV BENSKILLER VED "ÅPEN FRONT" GRILLO

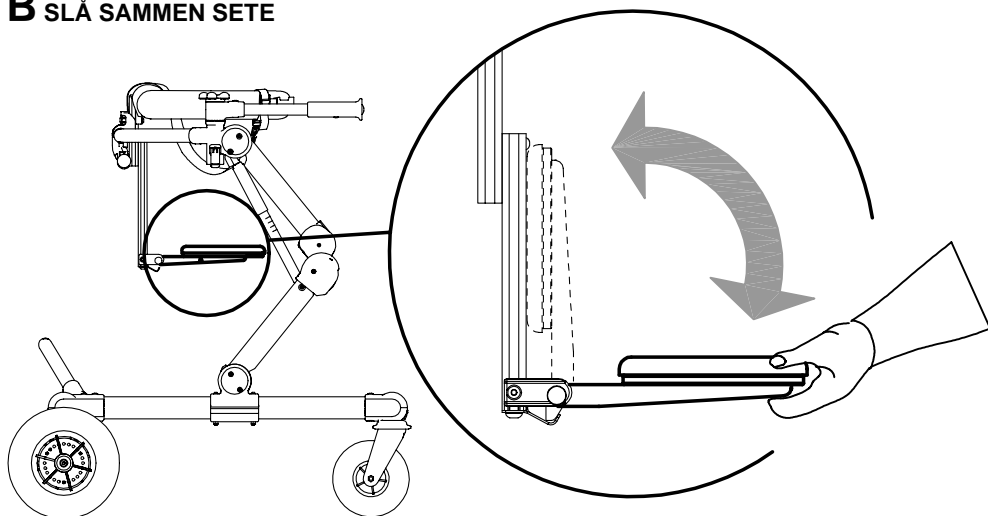


**KLAPPSETE FOR "ÅPEN FRONT" GRILLO**  
 [Størrelse S (1-2) og M (3-4)]

**A MONTERING**



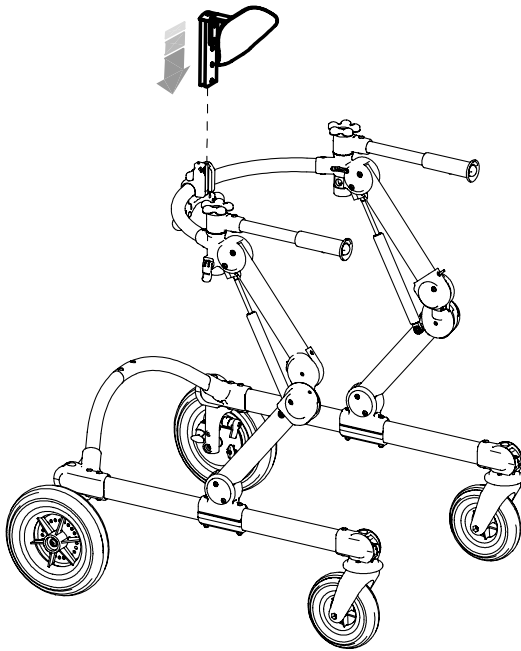
**B SLÅ SAMMEN SETE**



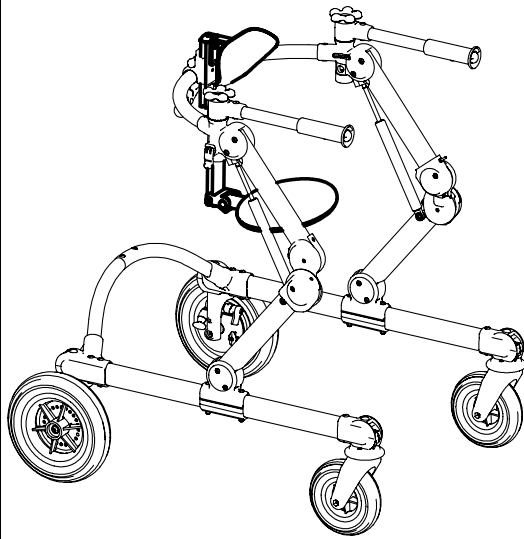


**RYGGSTØTTE FOR GRILLO "ÅPEN FRONT"**  
 [størrelse S (1-2) og M (3-4)]

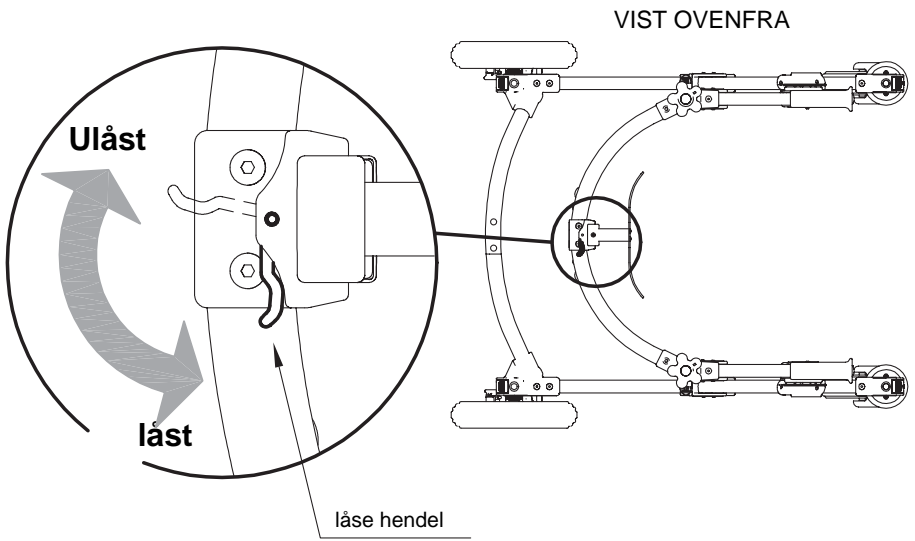
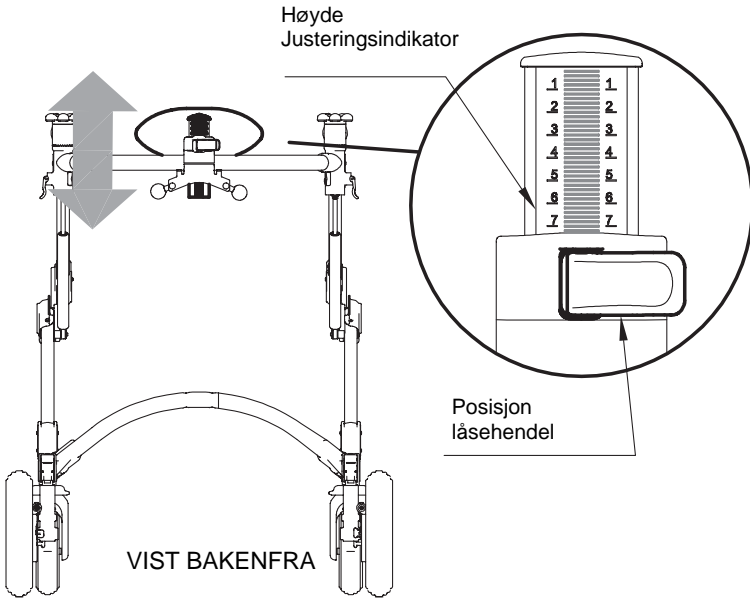
**A MONTERING**



**NOTE:**  
 DU KAN OGSÅ BRUKE RYGGSTØTTE  
 SAMMEN MED KLAPPSETE

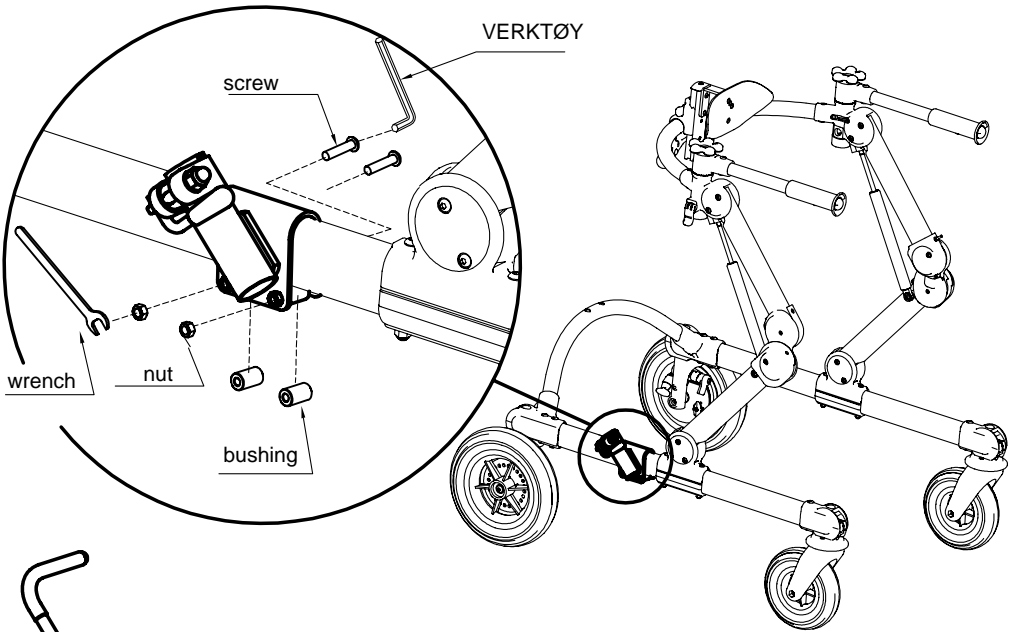


# B HØYDEJUSTERING AV RYGGSTØTTE

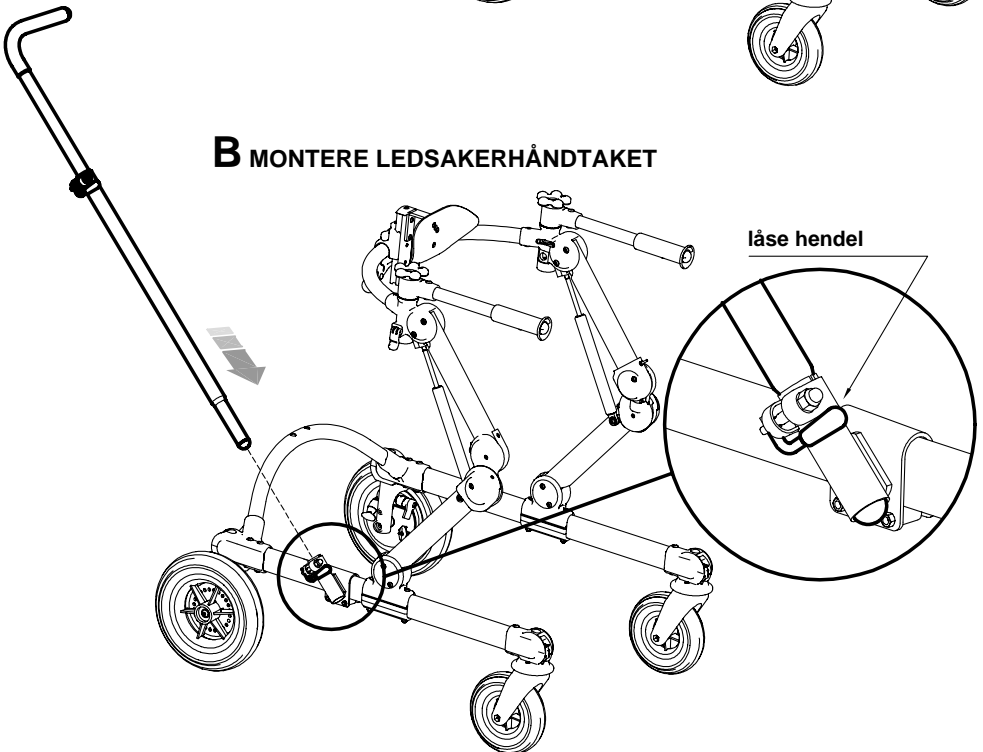


**LEDSAKERSTANG FOR ASSISTENT** [størrelse(1-2) og M (3-4)]

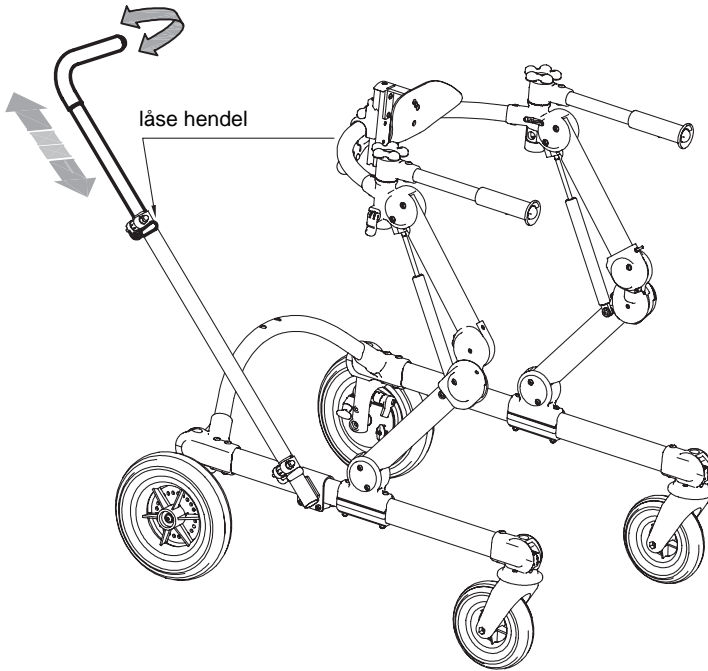
**A MONTERING AV FESTE**



**B MONTERE LEDSAKERHÅNDTAKET**

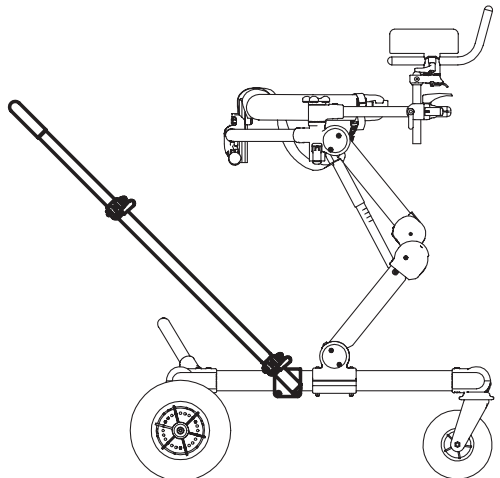
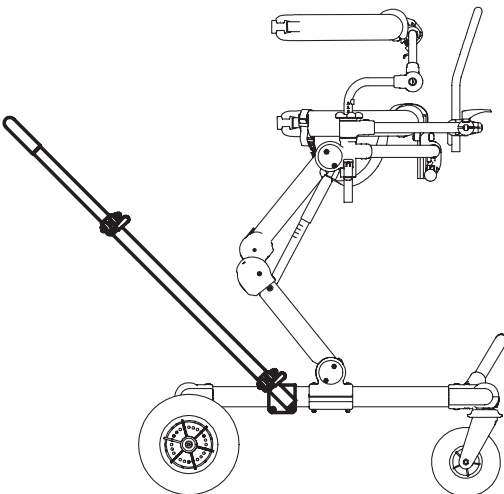


**C HØYDE OG ROTASJON JUSTERING**



**D** POSISJON  
“LUKKET FRONT”

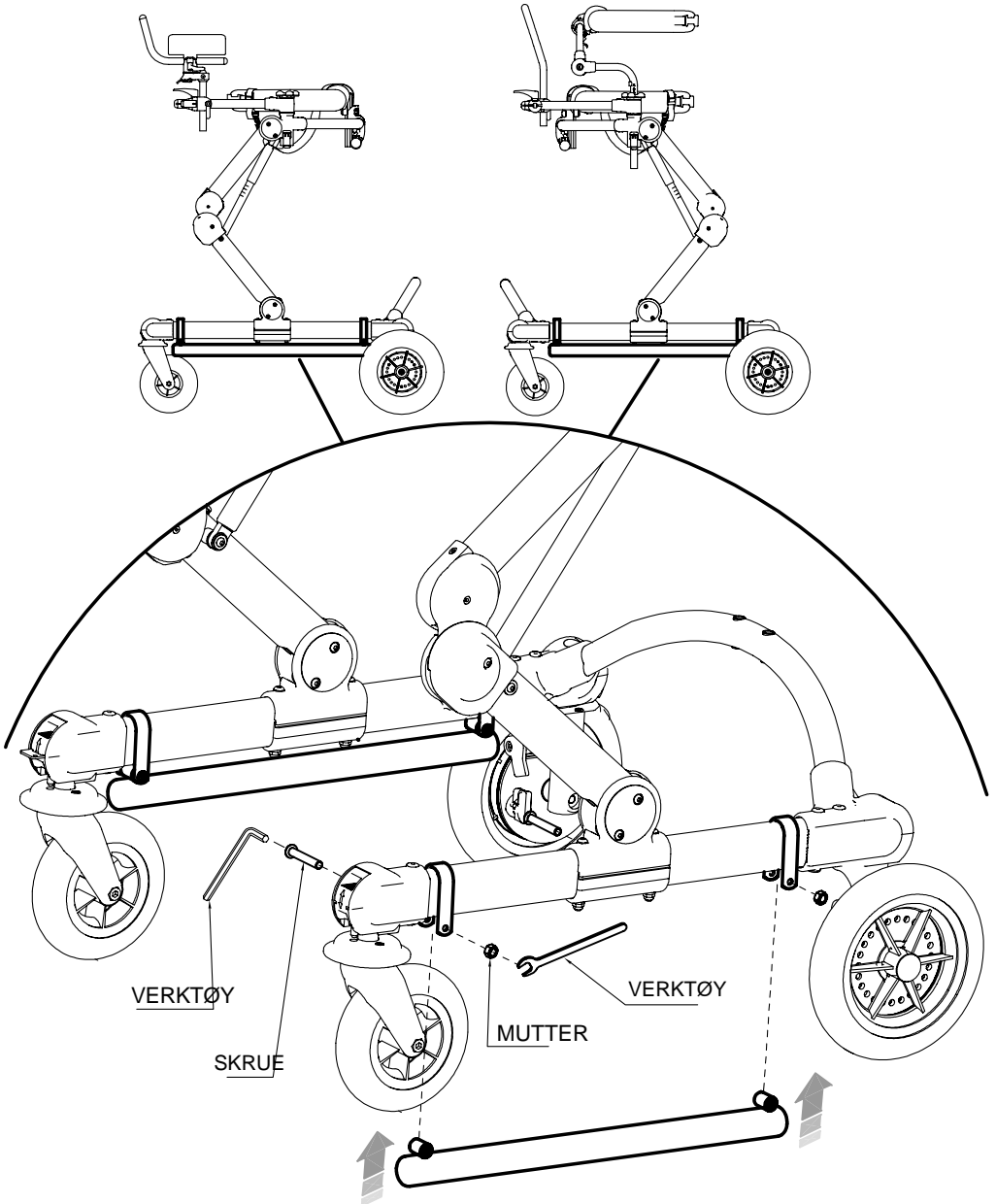
**E** POSISJON  
“ÅPEN” FRONT



EKSTRA LODD

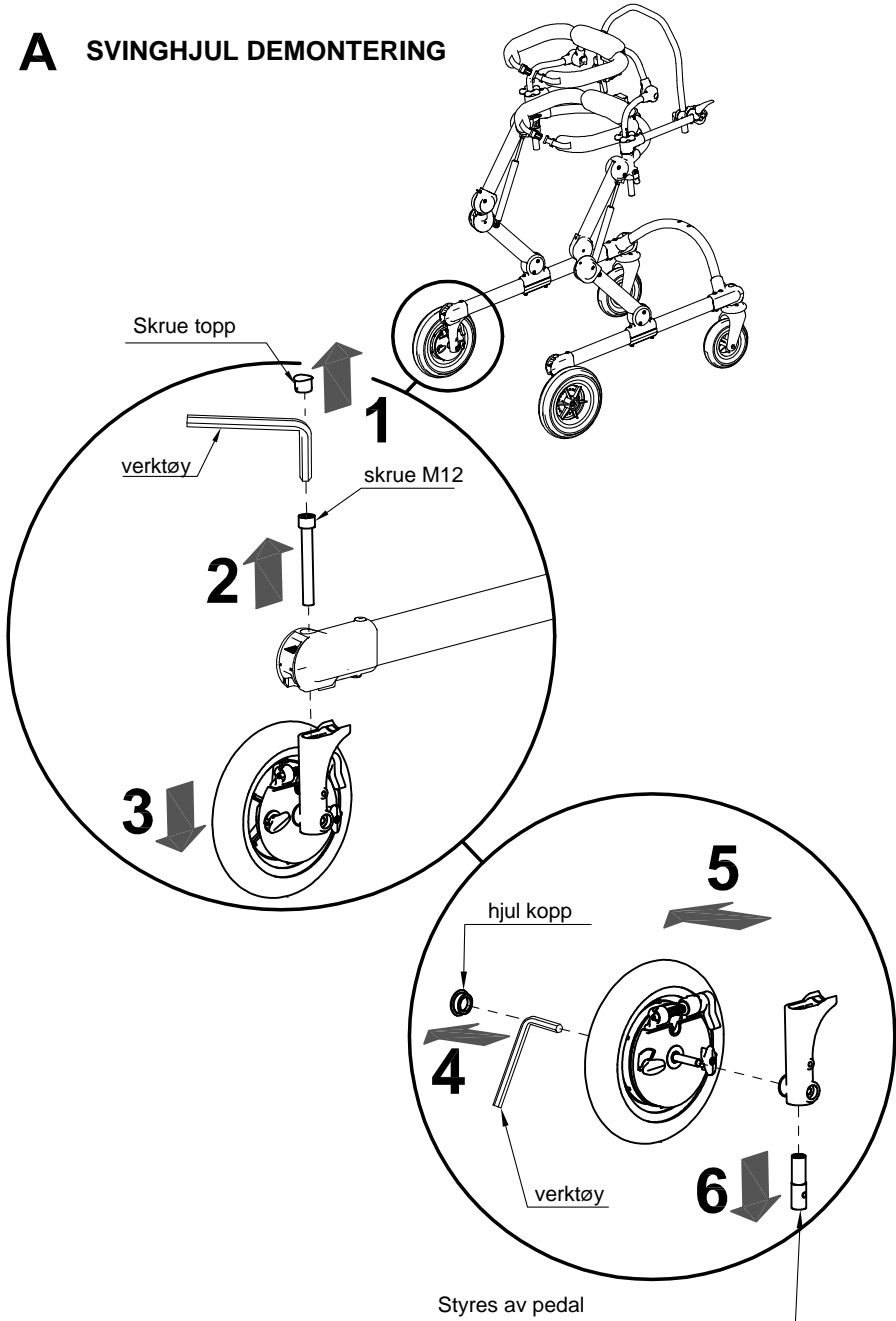
MONTER “ÅPEN FRONT” GRILLO

MONTER “LUKKET FRONT” GRILLO

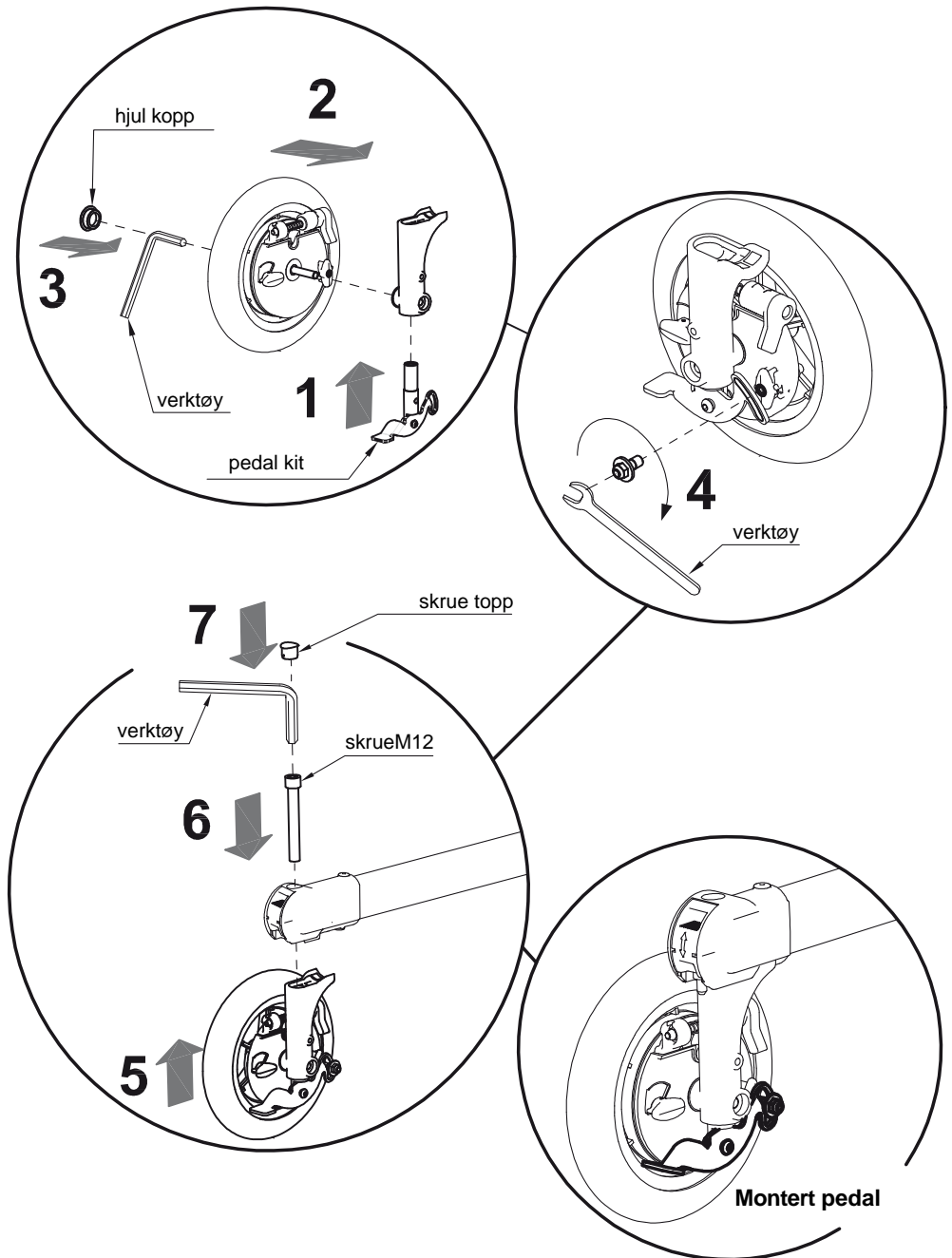


PEDAL FOR PARKERINGSBREMS

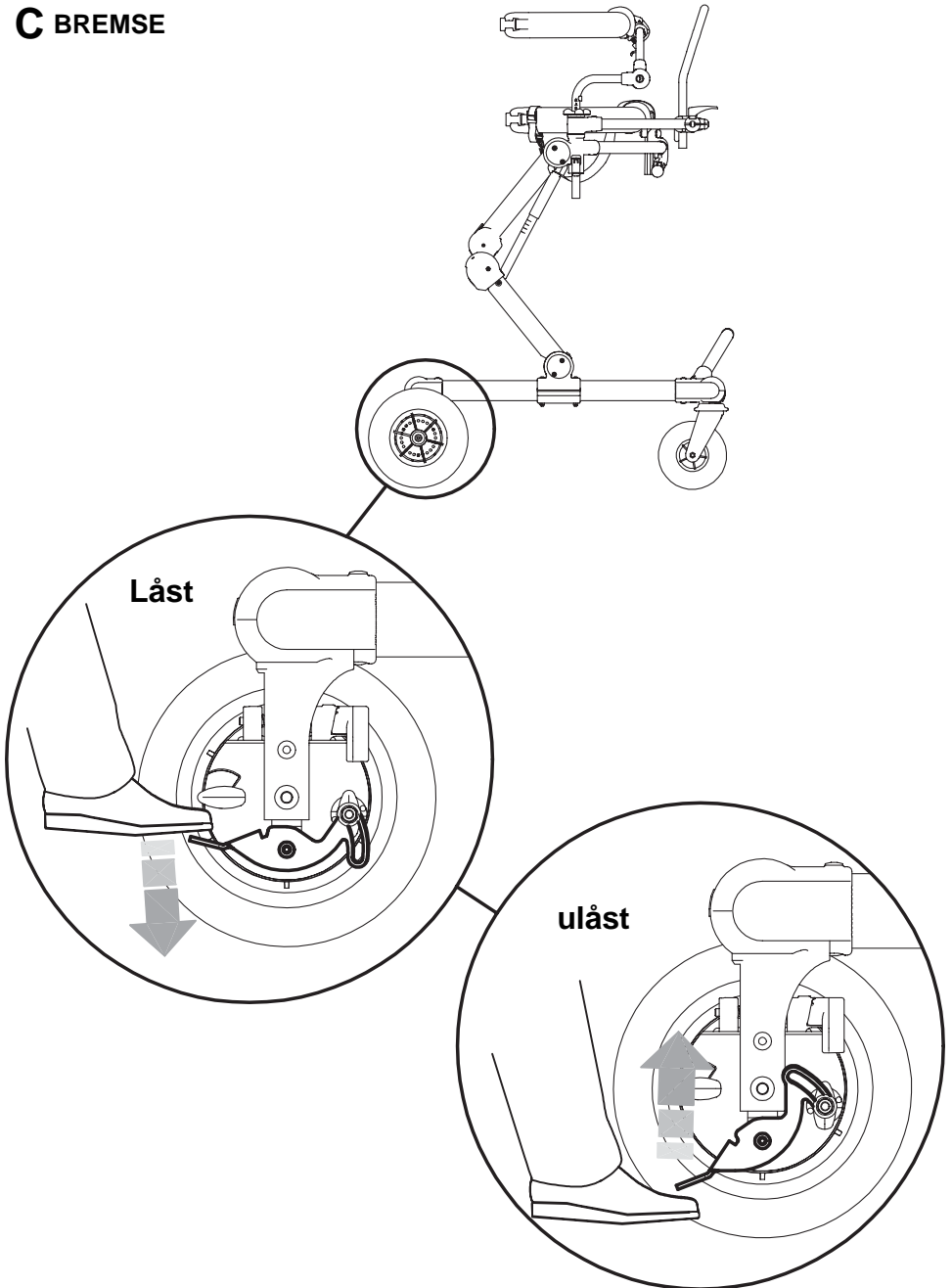
**A SVINGJUL DEMONTERING**



**B** PEDAL KIT MONTERING



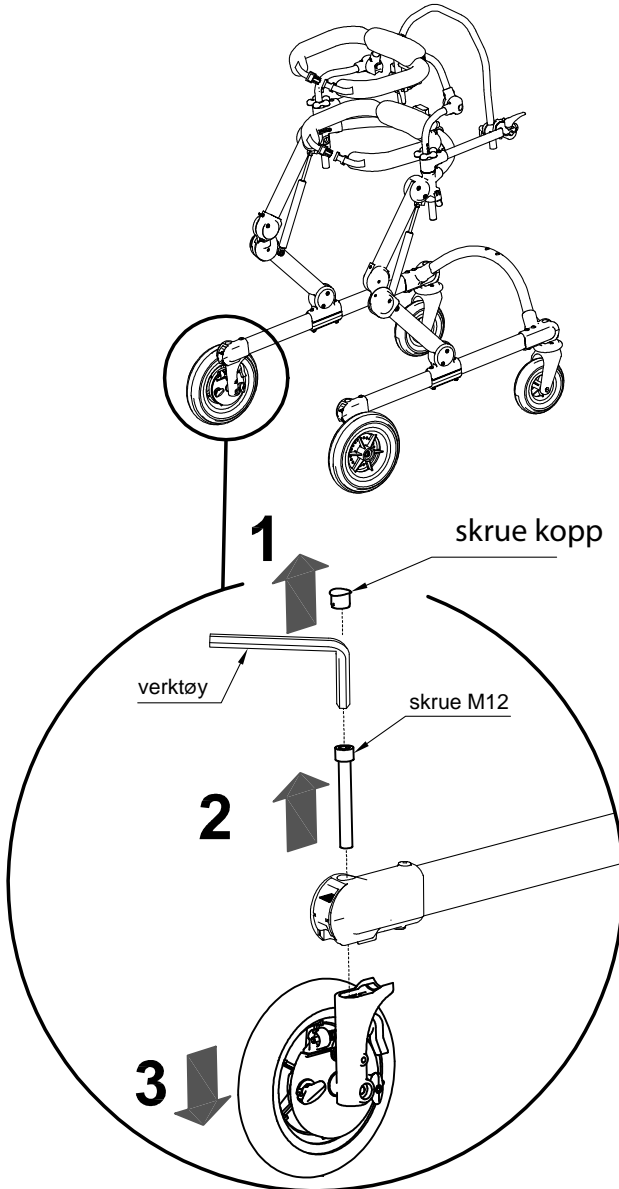
**C** BREMSE



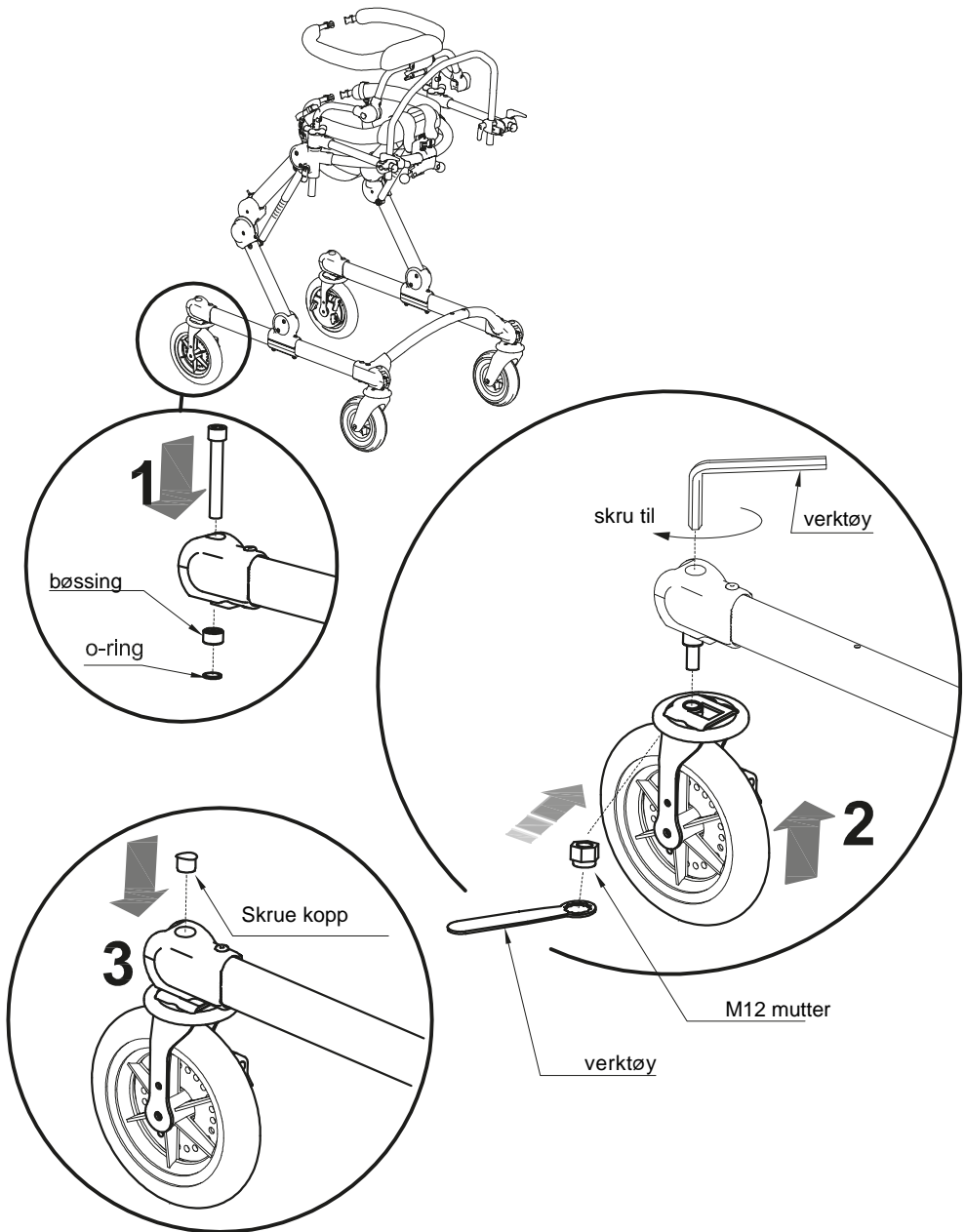


HJULPAR FOR REDUKSJON AV TOTALBREDE GRILLO  
 størrelse M (3-4) og L (5)]

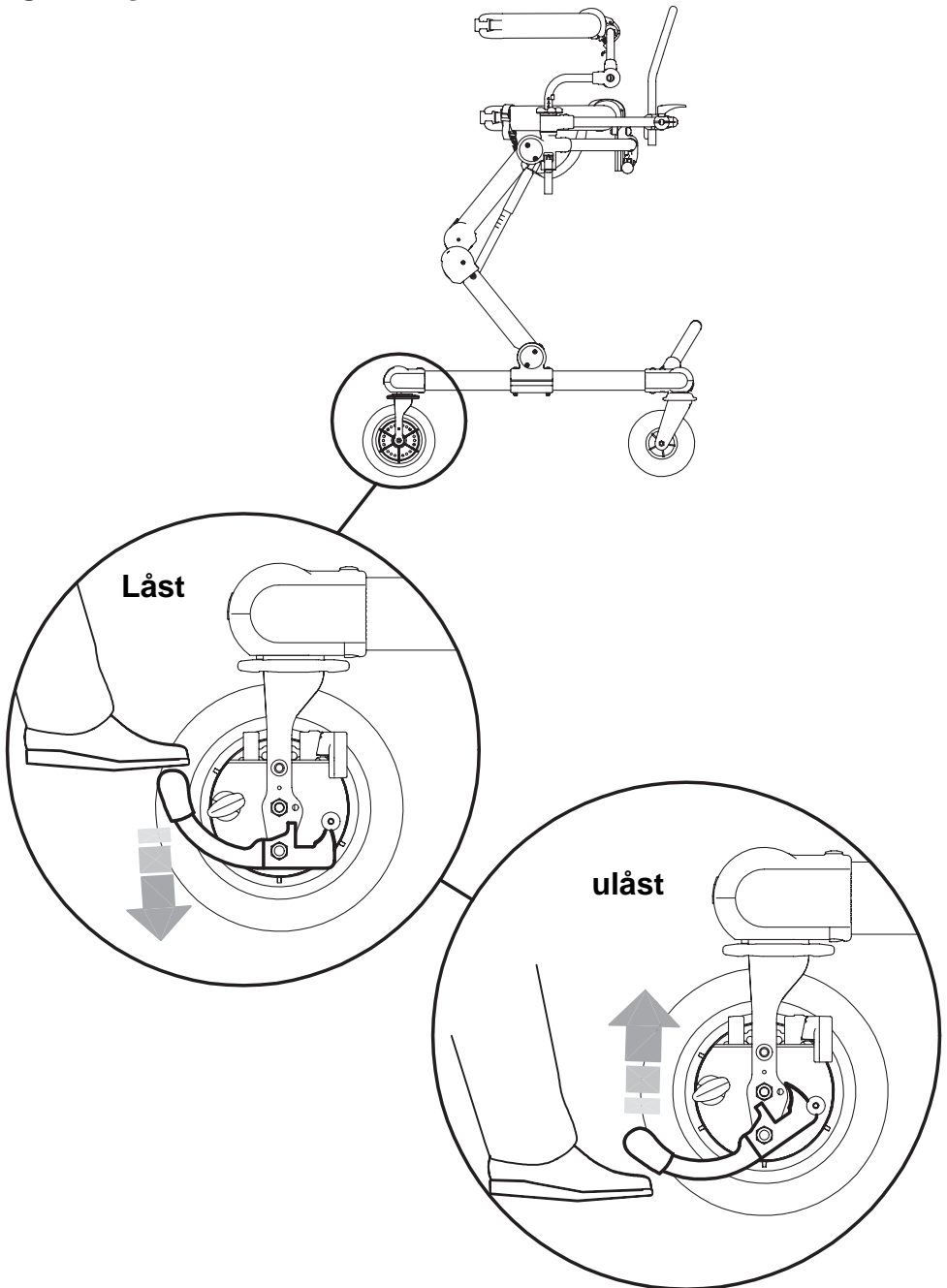
A DEMONTERING AV HJUL PÅ STANDARD BASE



**B** MONTERE HJUL FOR Å GJØRE TOTALBREDDRE SMALERE.

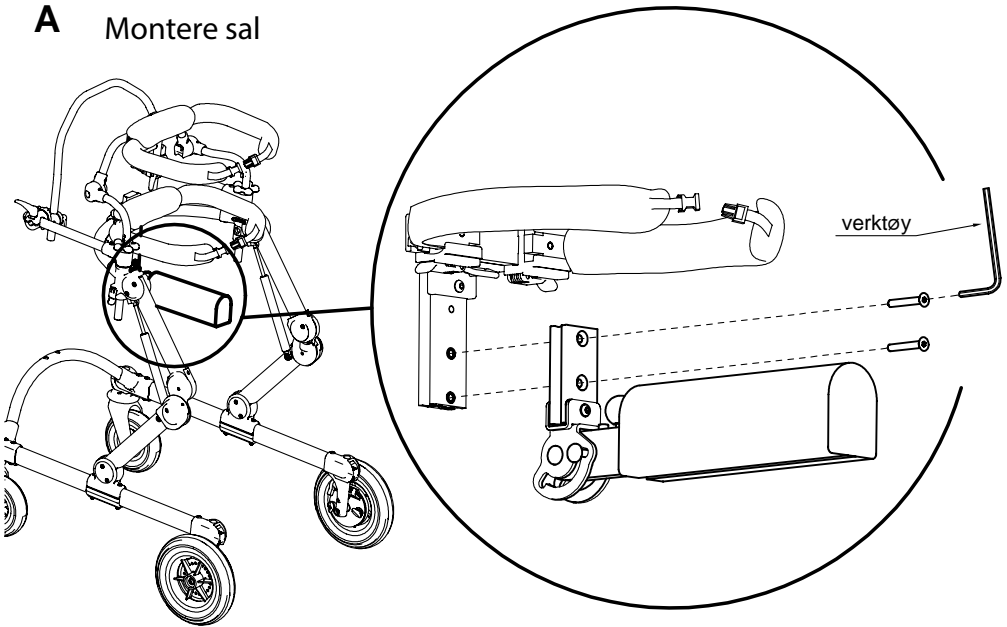


**C BREMSE**

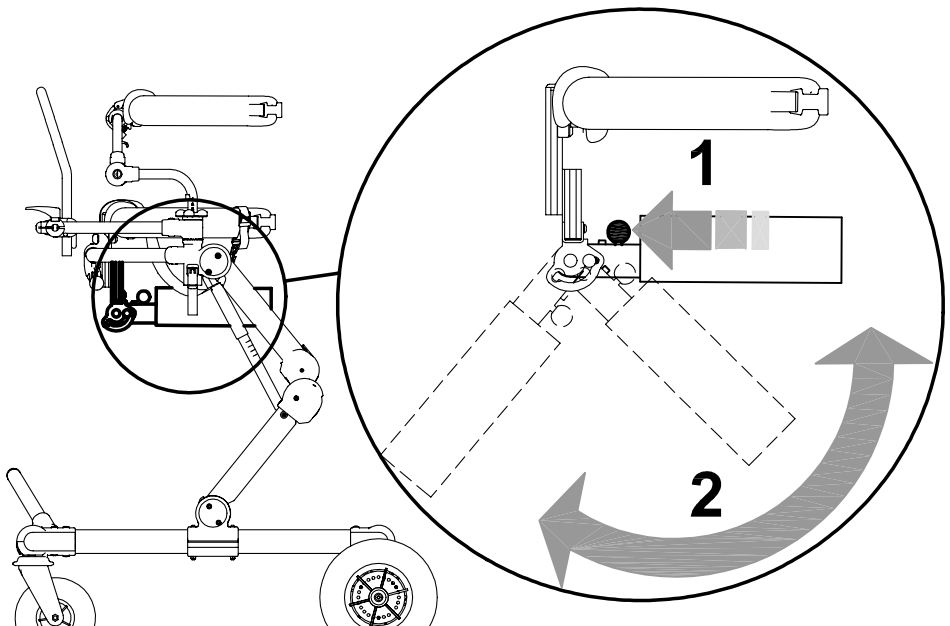


NEDFELLBAR SAL størrelse S (1-2) og M (3-4)]

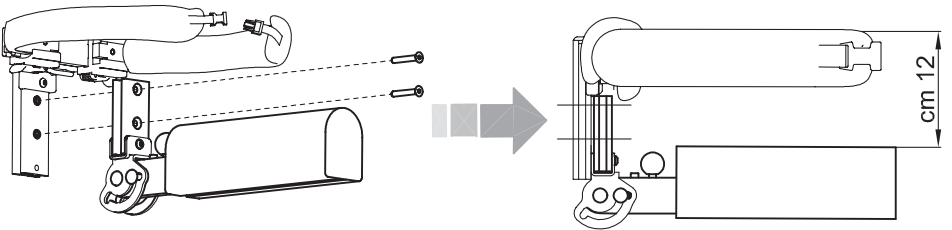
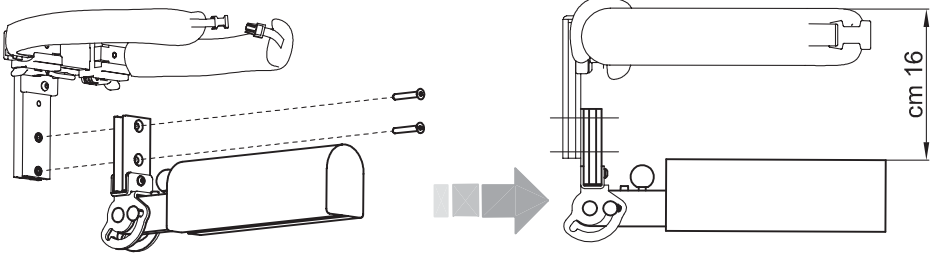
**A** Montere sal



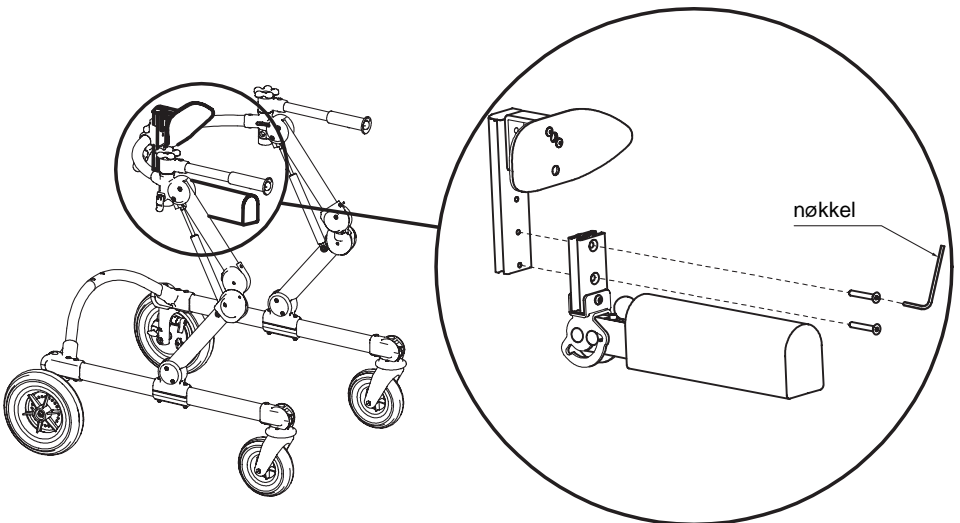
**B** Hvordan felle ned salen ved ikke bruk.



**C HØYDE JUSTERING**

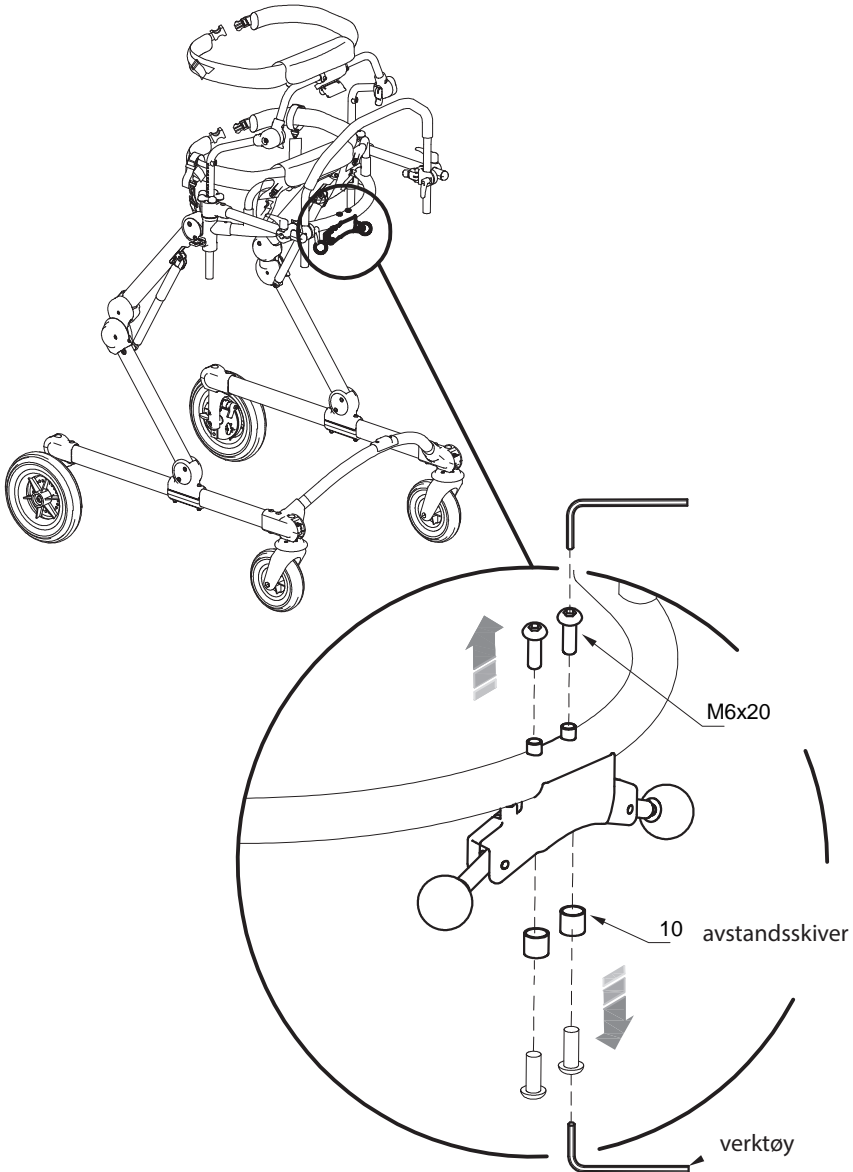


**D MONTERE SAL PÅ RYGGSTØTTE**

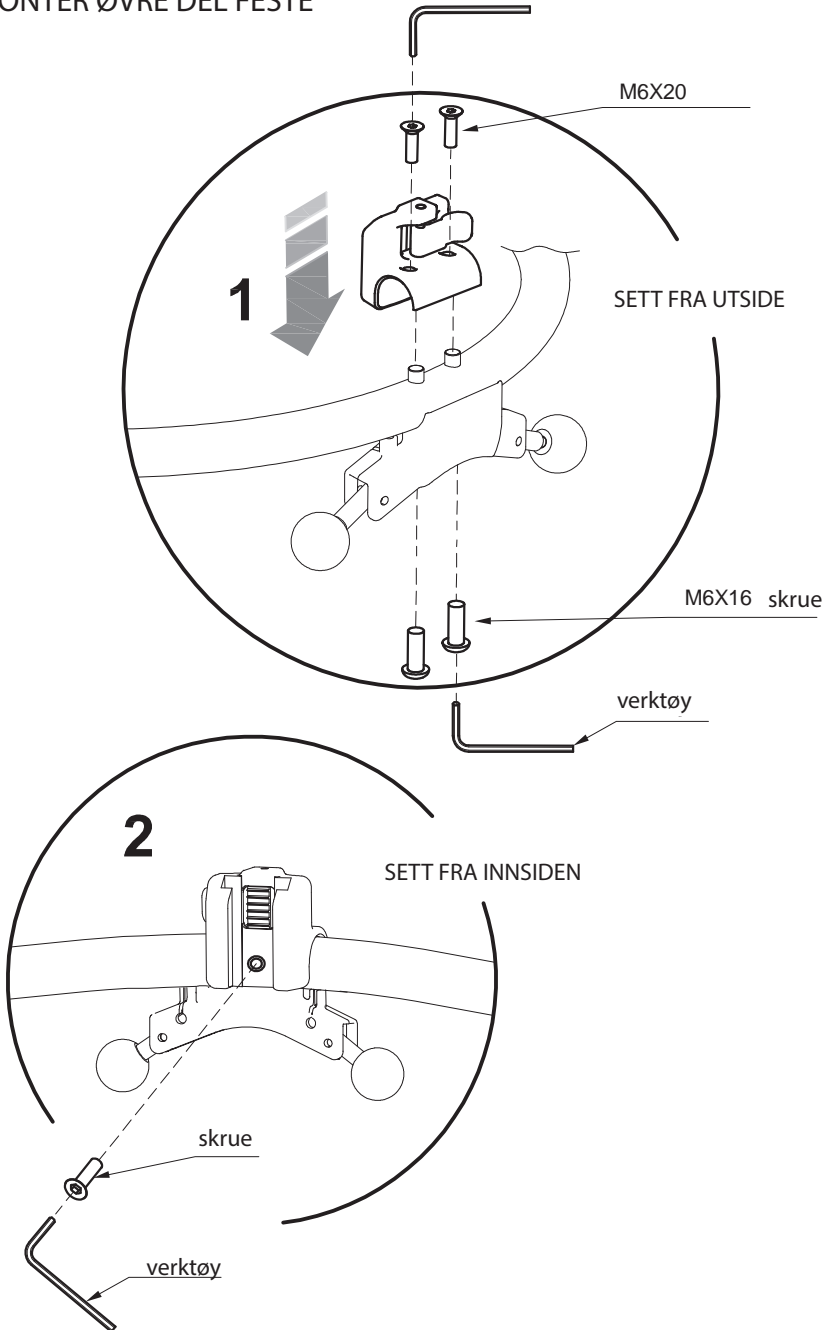


NEDFELLBAR SAL (Størrelse 5)

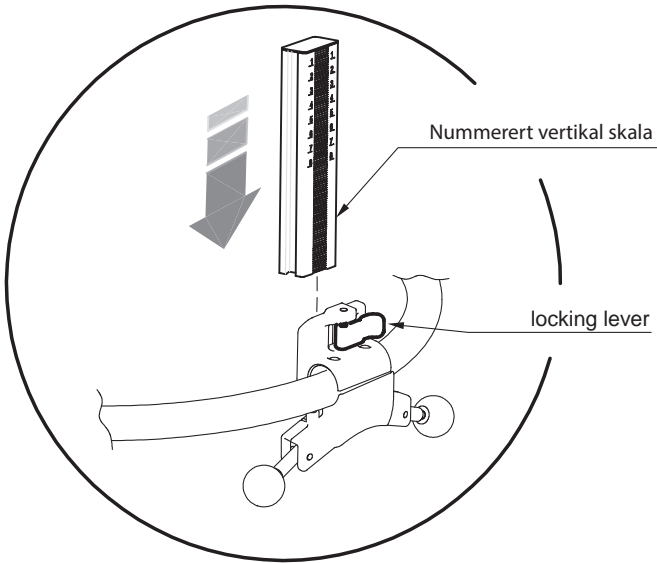
**A** Demonter skruer til posisjonshendel



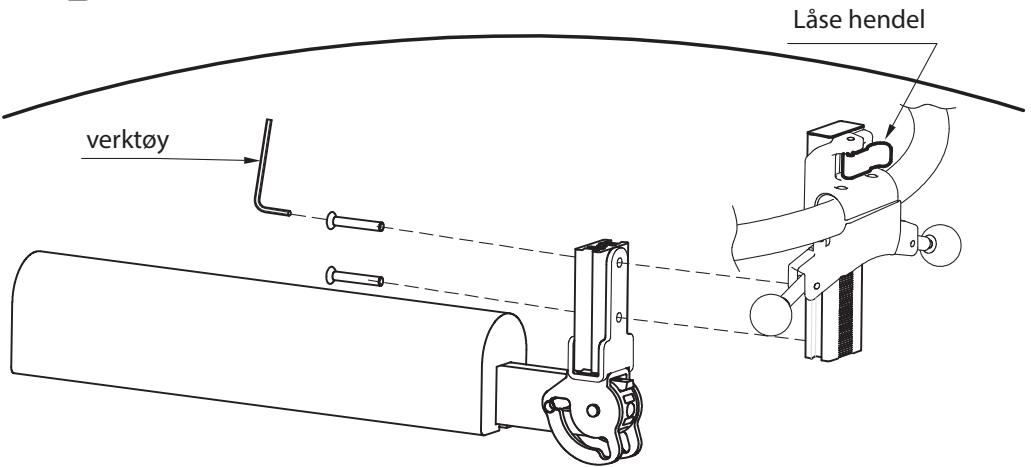
**B** MONTER ØVRE DEL FESTE



**C** MONTERE NUMMERISK SKALA

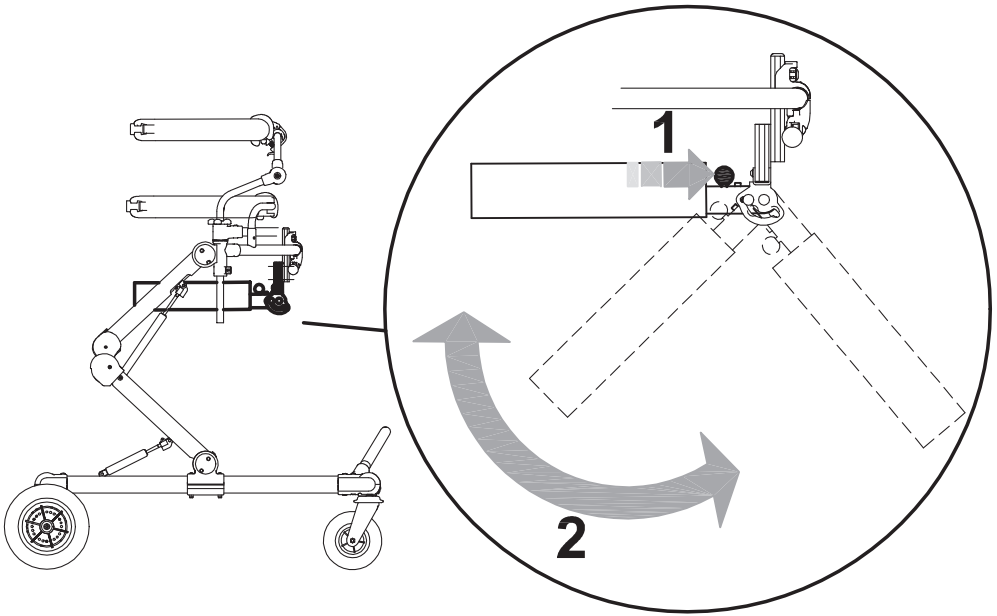


**D** SAL MONTERING

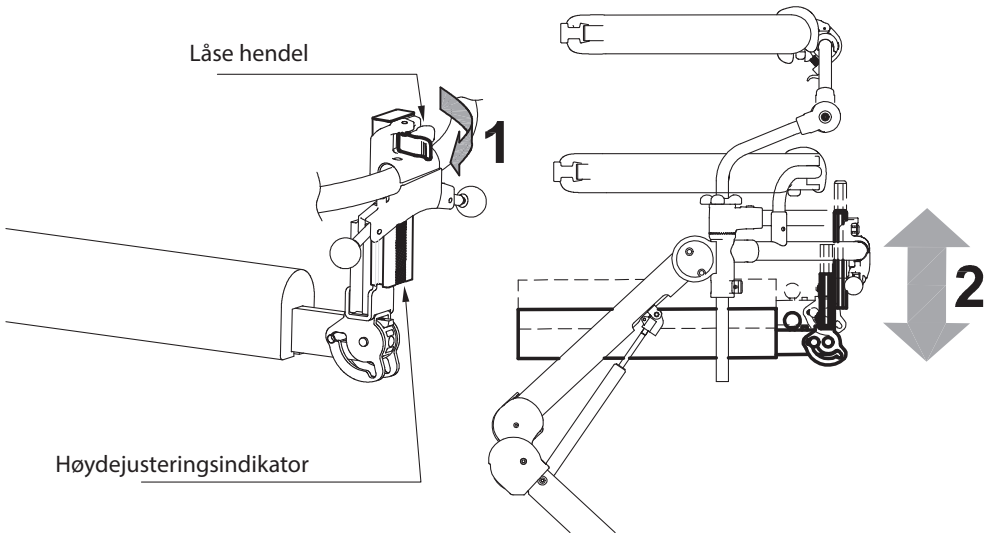




**E** HVORDAN FELLE NED OG TA OPP SAL

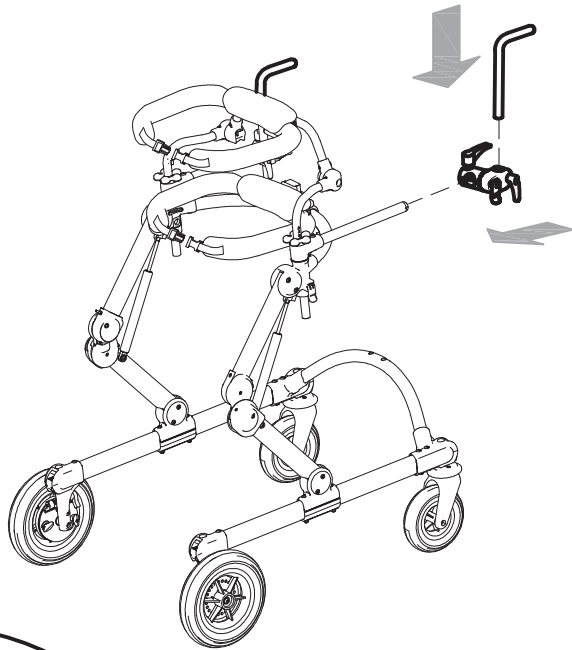


**F** HVORDAN JUSTERE HØYDEN

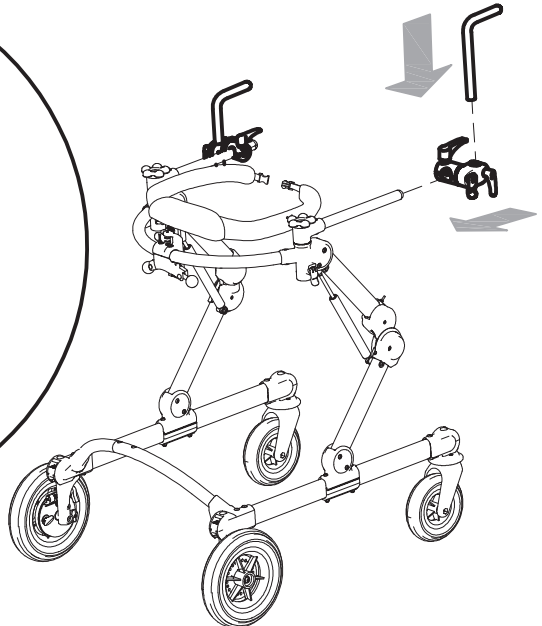
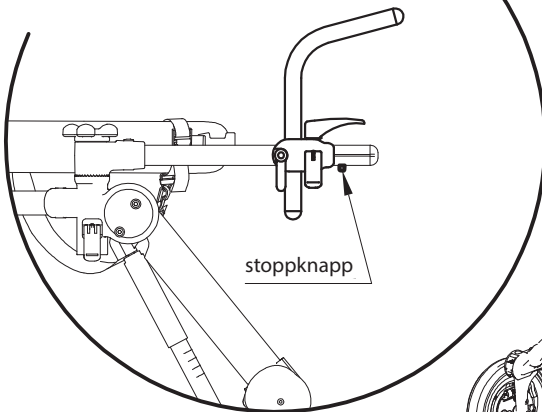


ERGONOMISKE HÅNDTAK

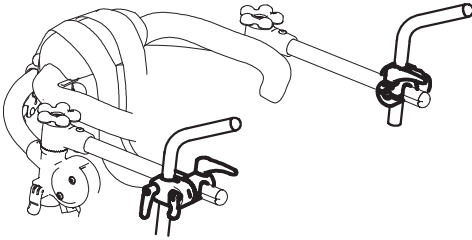
**A** POSISJONERING



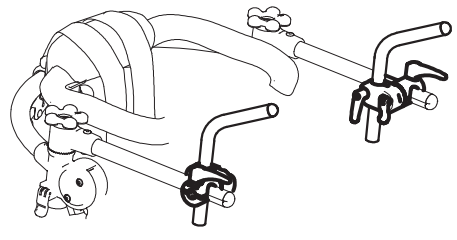
Trykk inn stoppknapp  
for å ta ut håndtak



**B PLASSERING og JUSTERING**

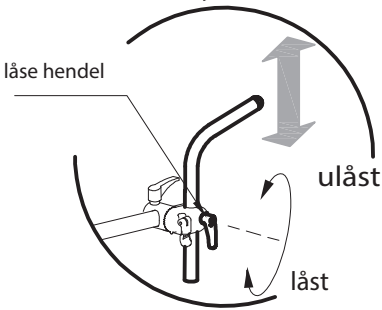


Plassering på utsiden av horisontale håndtak

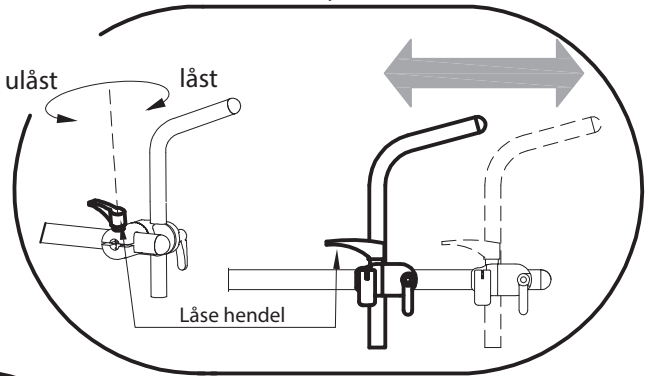


Plassering på innsiden av horisontale håndtak

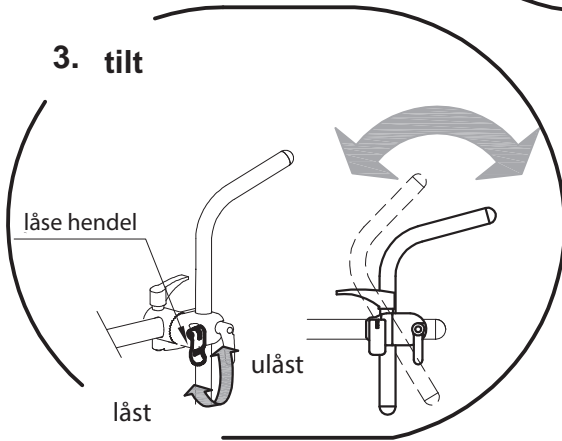
**1. i høyde**



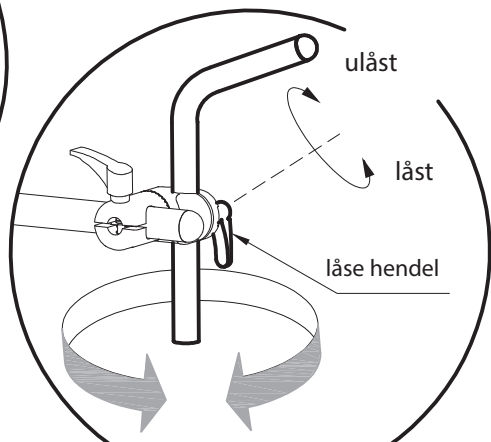
**2. i dybde**



**3. tilt**



**4. Rotere**



## VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING AV GRILLO

### ORDINÆRT VEDLIKEHOLD (eller forebyggende)

DET ORDINÆRE VEDLIKEHOLDET AV UTSTYRET SKAL GJØRES REGELMESSIG, ANBEFALES EN GANG PR.MND

DETTE PERIODISKE VEDLIKEHOLD ER NØDVENDIG FOR Å OPPRETTHOLDE KVALITET OG SIKKERHET PÅ UTSTYRET.

DETTE ER OGSÅ EN DEL AV KRAVET FOR Å BEHOLDE CE-Merket

FOR AT UTSTYRET SKAL OPPFYLLE KRAV TIL FUNKSJONALITET OG SIKKERHET SKAL DET SJEKES GRUNDIG ETTER FØLGENDE INTERVALL:

- 1) innen 3 måneder fra kjøpet
- 2) innen 6 måneder fra kjøpet
- 3) en gang i året etter det første året fra kjøpet

### RENGJØRING AV OVERFLATER

Rengjør lakkerte og forkrommet deler av hjelpemiddelet med en myk klut fuktet med alkohol som er fortynnet i vann.

### RENGJØRING AV MYKE OVERFLATER

-Rengjør de polstrede dekslene med en myk klut dyppet i vann med nøytral vaskemiddel. Press kluten til den er passe våt.

- Vask sele / sal som etter følgende symboler:

 Maskinvask i maks 30°C)  Ikke sentrifuger	 Bruk ikke blekemiddel	 Tørkes ren med perchloroethylene	 IKKE strykes	 Ikke i tørketrommel
---	--	--	---	--

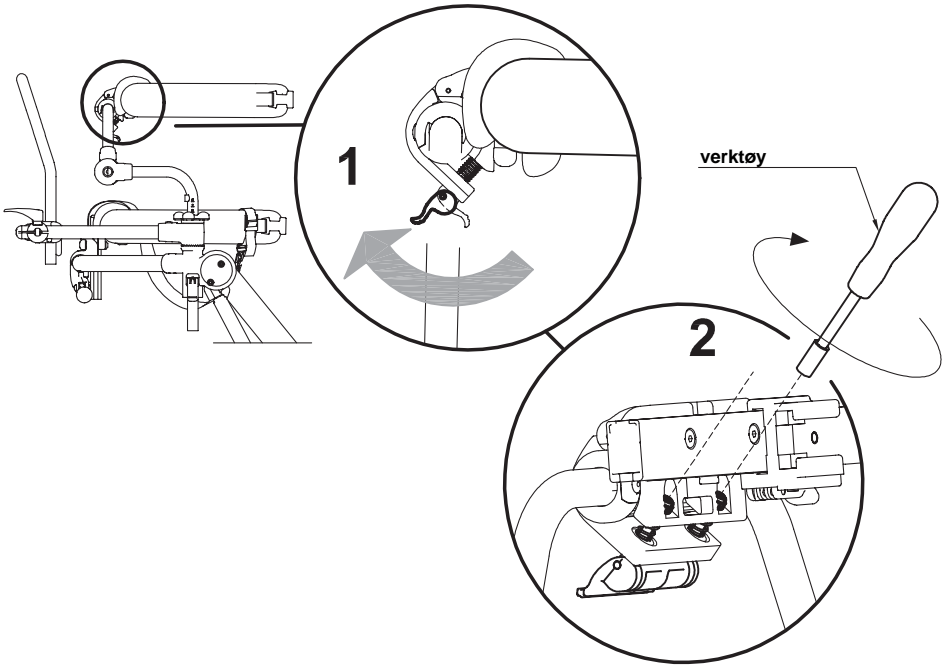
## STRAMMING AV KONTROL KNAPPER / HENDLER (GRØNNE)



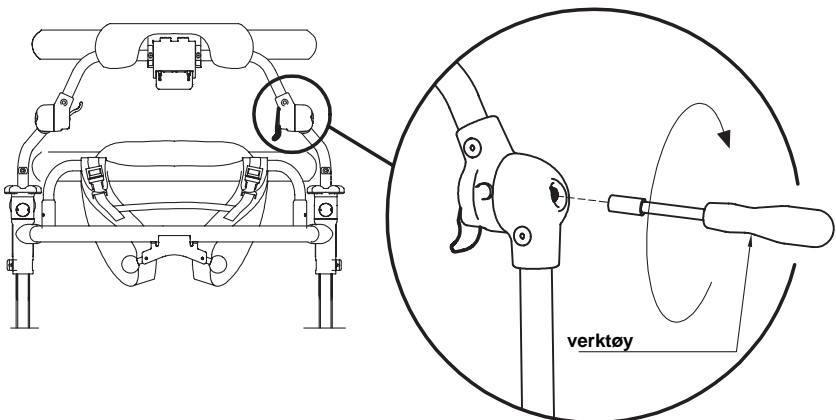
Legger du merke til noe som ikke er helt på plass, eller som ser ut for å være løst. Sjekk alle GRØNNE KNAPPER / HENDLER på bryststøtte, håndtak, armstøtter, hoftestøtte..

Stram evt. knapper/ hendler til du kjenner at utstyret sitter fast i den posisjon som er valgt.

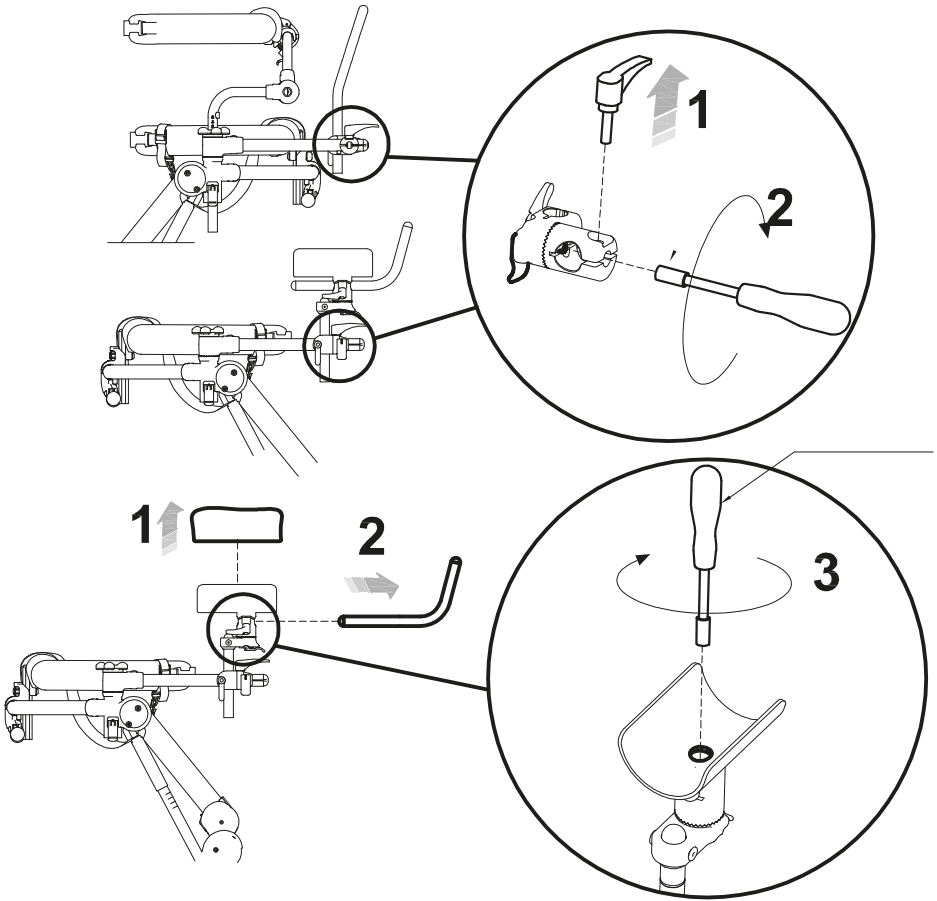
### Låsehendel for bryststøtte tilt



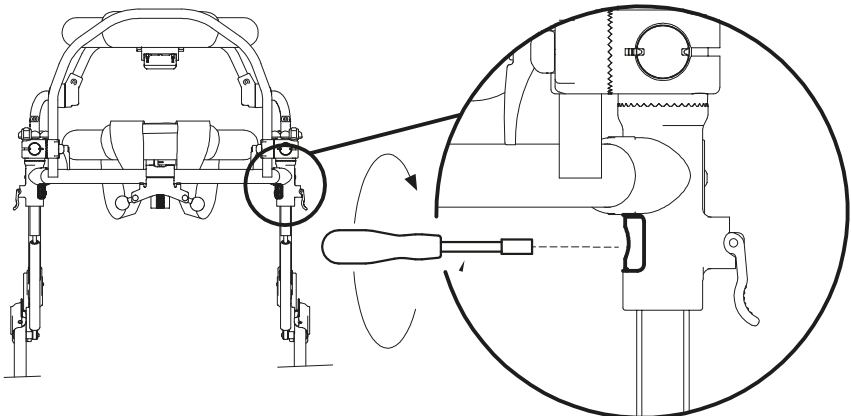
### Låsehendel for bryststøtte forover/bakover



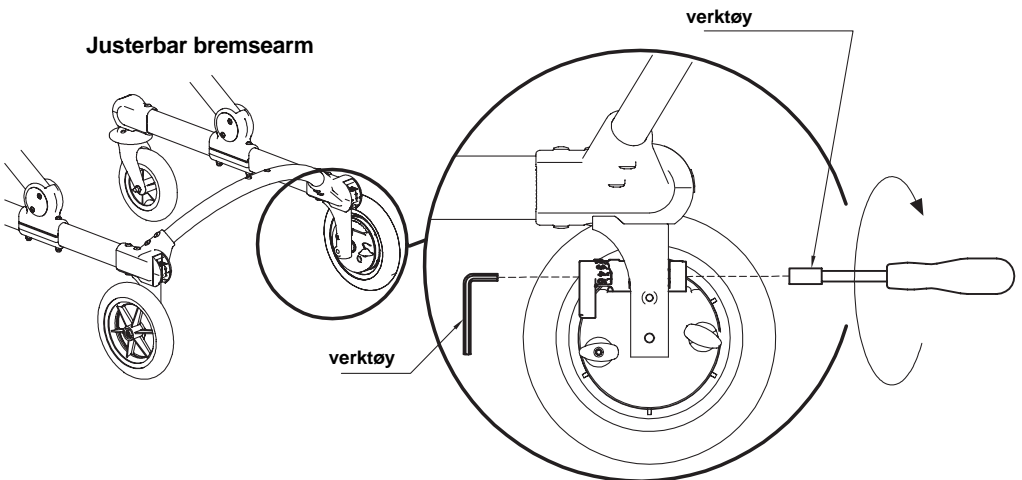
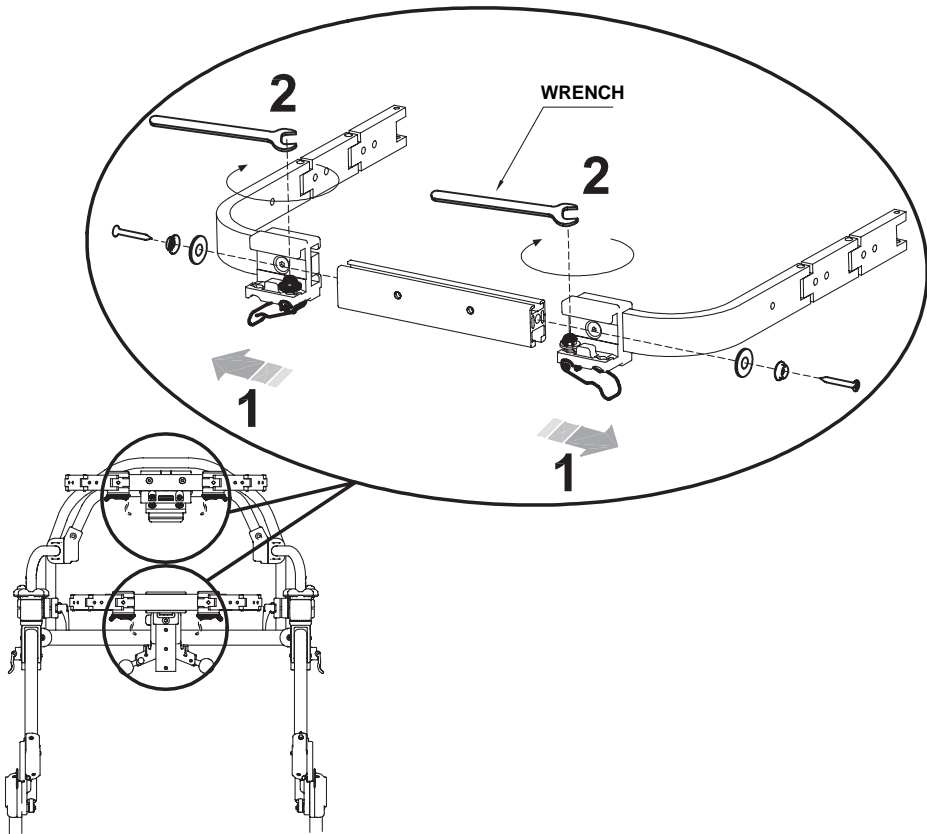
Låsning for armstøtter



Låsning av høydejustert brystsele



Justerbar låsearm for hofte og bryststøtte



## RENGJØRING AV HJULENE

Rengjør hjulene minst en gang i måneden, og hold dem fri for smuss som kan feste seg til hjulene.



Oppdager du feil eller mangler, kontakt forhandler som du kjøpte den av.



Øk intervaller på rengjøring i utsatte miljøer som f.eks der utstyret er utsatt for saltvann etc.

---

Servicepersonell er ansvarlige for det arbeidet de utfører på utstyret.

Produsenten er ansvarlig for defekter som skyldes feil på deler grunnet feil med produksjon.



Følg regler for sortering, dersom utstyret skal kastes.

---

## **BISTAND OG RESERVEDELER TIL GRILLO**

Hvis du trenger hjelp eller reservedeler, kontakt forhandleren som solgte produktet.



## VILKÅR FOR VARIGHET, OG GJENBRUK TIL NY BRUKER

Basert på erfaring fra andre lignende solgte modeller, på teknologisk fremgang, på garantiene til kvalitetsstyringssystemet sertifisert i 1998 i henhold til ISO 9001, er det tilstrekkelig tillit til at GRILLOs gjennomsnittlige levetid er Ca 5 år, på betingelse av at den brukes i henhold til instruksjonene gitt i brukermanual.

Før resirkulering eller omplassering av et allerede brukt Ormesa produkt, er det påkrevd at:

1.

Originalproduktet fortsatt ikke har endret seg og bare originalt tilbehør eller reservedeler har blitt brukt.

2.

Produktet sjekkes av kvalifisert teknisk personell som kan vurdere slitasje og tilstand av utstyret.

3.

Produktet rengjøres grundig etter beskrivelse i brukermanual.

4.

Brukermanual følger produktet.



Dersom du oppdager defekter på deler / utstyr skal utstyret umiddelbart tas ut av bruk, inntil det blir reparert.



Via A. Da Sangallo, 1 Paciana 06034 FOLIGNO PG ITALY

P.I. IT 00574020541 CCIAA Perugia 119215 Iscr. Trib. Perugia 11907 Tel. +39 0742 22927 (r.a.) Fax +39 0742 22637

http:// www.ormesa.com E-mail: info@ormesa.com

---



COMPANY WITH QUALITY  
MANAGEMENT SYSTEM  
CERTIFIED BY  
**= ISO 9001 =**



**FDA** REGISTERED - USA

Autorisert forhandler for Norge



Adresse : Randabergveien 308, 4070 RANDABERG Tlf. 51588780 Mail: post@ronda.no  
www.ronda.no